

10. JAHRGANG OKTOBER 06

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.





# Etwas mehr Farbe?

**Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne.**

**In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk.**

**Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!**

**Ersatzwagen steht bereit.**

**Auto-Lack-Design**

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54**

**VSCI** // // // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

## EDITORIAL

«Der Besuch von Einheimischen und Fremden wurde zu einem nicht erwarteten Erfolg: Bei schönem Wetter pilgerten Menschen aus vielen Ländern auf den Hondrich-Turm.» Diese Zeilen stammen aus einem Zeitungsbericht über Historisches aus dem Oberland von Alfred Wenger.

Viele Bauwerke, die wir heute bestaunen, sind dank der Vision von mutigen Leuten und gegen den Widerstand vieler Pessimisten entstanden. Leuchtende Beispiele sind die Jungfraubahnen, der Lötschberg- und Gotthardtunnel, der Eiffelturm oder der Panamakanal. Ebenso der Hondrichturm, der ebenfalls als unnötig erachtet wurde.

«Ein Traum ist unerlässlich, wenn man die Zukunft gestalten will.» schrieb einst der französische Dichter Victor Hugo (1802–1885). Leider gibt es immer weniger, die den Mut haben zu träumen und die mithelfen wollen die Zukunft zu gestalten. Zumal dies oft mit viel persönlichem Engagement in der Freizeit verbunden ist. Viel einfacher ist es, die Träume und Visionen anderer zu kritisieren statt zu unterstützen. Und so werden viele gute Projekte verzögert oder gar verhindert.

Ich hoffe, dass meine Vision, auf dem Hondrichhügel nach 100 Jahren wieder einen Aussichtsturm zu erstellen, nicht auf Widerstand stösst. Denn der Nutzen für die einheimische Bevölkerung wie auch für Auswärtige, die einen Tagesausflug machen wollen, wird sicher gross sein.



Ulrich Nyffenegger, Präsident Ortsverein Hondrich

Natürlich bin ich mir bewusst, dass es sich dabei aus Sicht der Gemeinde um ein Wunschprojekt handelt. Deshalb wird auch die Finanzierung nicht primär durch die Gemeinde erfolgen können. Es müssen wieder vermehrt Partnerschaften zwischen öffentlicher Hand und privaten Institutionen gesucht werden.

Auch für andere Bereiche in der Gemeinde Spiez wären mehr Visionen und Unterstützung bei der Umsetzung wünschenswert. Ganz im Sinne von John F. Kennedy: «Wenn wir uns einig sind, gibt es wenig, was wir nicht können. Wenn wir uneins sind, gibt es wenig, was wir können.»

Also Spiezerinnen und Spiezer: mehr Mut zum Träumen!

Ulrich Nyffenegger, Präsident Ortsverein Hondrich

### IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi,  
Christoph Stalder, Svend Peterzell,  
Gemeindeinformation Tel. 033 655 33 18

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez  
(gratis) Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten, Realisation Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
E-Mail spiezinfo@weberag.ch

Weber AG Spiez, Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35  
E-Mail spiezinfo@weberag.ch

Druck ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis

Titelseite Ulrich Nyffenegger,  
Präsident Ortsverein Hondrich

Fotograf Markus Reinhard, Hondrich

Auflage 7'100 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss Donnerstag, 12. Oktober 2006

### ABFUHRKALENDER OKTOBER 2006

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dez. 05 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis	5	12	19	26	
Kreis 2	3	10	17	24	31
<b>Grünabfuhr</b>	2	9	16	23	30
<b>Papierabfuhr</b>	4		18		
<b>Kartonabfuhr</b>					
Kreis 1				25	

### IN NOTFÄLLEN

Polizei	117
Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91



## Grün-Container

### zu Superpreisen!

z.B. 240 lt nur Fr. 69.– statt Fr. 95.–  
Das Bauamt montiert Wäge-Chip gratis!

### Aktion Alu-Leitern

### Top Angebote von Bosch für Garten- und Elektrogeräte

### Grosses Farbsortiment Ballon-Gas und Ballone

Fragen Sie uns.  
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 34 54

## Herbstpflege für Ihren Garten!

### Pflanzenarbeiten für Obst- und Beerensträucher



### Ziegler Gartengestaltung

Höhenstrasse 29, 3646 Einigen  
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22  
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch  
www.ziegler-gartengestaltung.ch

## INHALTSVERZEICHNIS

GEMEINDEINFORMATIONEN	5
«Vision: Ein Turm auf dem Hondrichhügel»	5–6
Kurze aber heisse Badesaison	7
Feuerwehr sucht Frauen und Männer	8
Der Übertritt in die Oberstufe	9
Bring- und Holtage im Werkhof Spiez	9
Herbstlaub wird gratis abgeführt	10
Korrektes Frankieren von Grüngut	11
Autofahren oder telefonieren?	12
Regeln für das Anschlagen von Plakaten	13
Brauchen Sie Hilfe im Alltag?	14
Mobilität im Alter	15
SPIEZAKTIV	16–17
INOFFIZIELLER TEIL – INFOS VEREINE UND GEWERBE	
Bibliothek Spiez	19, 27, 29
Ruth Escher: Atelier im Wygärtli	21
Fritz Stucki: Lötschberg–Metzg	23
Hanni Meinen Peternell: Bücherecke	25
Rosenfreunde Spiez/Berner Oberland	31
DorfHus Spiez	33
Sound goes on	35
protave	37
Rebbau Spiez und Pia Hutzi	39
FemmesTISCHE	41
Spital Thun–Simmental AG	43
Schweizerischer gemeinnütziger Frauenverein Spiez	45
Claro Wält–Lade Spiez	47
Stiftung Schloss Spiez	48–49
Freunde der Dampfschiffahrt Thuner- und Brienersee	51
Turnvereine Einigen	53
Jungtambouren- & Pfeiferfest Spiez	54
Turnen Spiez	55–57
Männerchor Spiez	58
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	59
Lötschbergsschützen Spiez	61
handball spiez	62–63
Volkshochschule Spiez–Niedersimmental	65–67
VERANSTALTUNGEN	69–70

## OFFIZIELLER TEIL • GEMEINDEINFORMATIONEN

# «Vision: Ein Turm auf dem Hondrichhügel»

## Serie Freiwilligenarbeit (10): Ortsverein Hondrich

In unserer Serie stellen wir Ihnen heute den Ortsverein Hondrich vor. Dazu haben wir Ulrich Nyfenegger, Präsident, einige Fragen gestellt.

### Wie ist der Ortsverein Hondrich organisiert?

Wir sind ein normaler Verein und bestehen seit November 1990. Bis vor kurzem war das Gründungsmitglied Markus Reinhard noch Präsident. Dem Ortsverein Hondrich gehören rund 140 Mitglieder an. Im Jahr 2005 konnten wir mit 34 überdurchschnittlich viele Neumitglieder begrüßen.

### Warum diese grosse Steigerung?

Man muss der Bevölkerung den Nutzen eines Vereins aufzeigen. Wir machen das, indem wir in Hondrich aktive Mitgliederwerbung betreiben und zum Beispiel einen Neuzuzügerapéro organisieren. Publikumswirksame Projekte bringen auch Neumitglieder.

### Zum Beispiel Anlässe wie der Empfang von Maya Pedersen Bieri, unserer Skeleton-Olympiasiegerin?

Genau. Dieser Anlass war für uns Hondricher aber auch für die ganze Gemeinde Spiez wichtig. Er wirkte über die Region hinaus. Da Maya ihre Wurzeln nach wie vor hier hat und oft in Hondrich zu Gast ist, möchten wir ihren Sieg aber auch nachhaltig würdigen. So unterstützten wir von Anfang an die Idee, den Sportplatz Moos in Maya Pedersen Bieri-Platz umzubenennen. Der Platz soll zusätzlich noch weiter aufgewertet werden.

### Wie denn?

Es werden ein Blockhaus und ein Unterstand erstellt. In die Bauten werden sanitäre Anlagen integriert. Dadurch wollen wir eine noch bessere Ausnutzung des Platzes erreichen. Der Platz wird dann auch für die Schule interessanter sein. Die Primarschule Hondrich beteiligt sich mit einem Beitrag eines Sponsorenlaufes an der Finanzierung. Den Rest übernimmt die Gemeinde. Eigentlich sollte der Bau schon diesen Sommer abgeschlossen sein, aus Kapazitätsgründen des Werkhofes kann jedoch erst im

Oktober begonnen werden. Als weitere Aufwertung hoffen wir, im 2007 zusammen mit der Firma Kompan einen speziellen Spielplatz installieren zu können.

### Können nur Einwohnerinnen und Einwohner, die in Hondrich wohnen, Mitglied des Ortsvereins werden?

Ja, momentan ist dies statutarisch so festgehalten. Diesbezüglich planen wir aber eine Statutenänderung. Wir möchten den Verein gegen aussen öffnen.

### Was ist der Hauptzweck des Ortsvereins?

Der Verein beabsichtigt, in der Bäuert Hondrich die Anliegen der Bevölkerung aufzunehmen und dafür gute Lösungen zu finden. Die Anliegen vertreten wir in der Gemeinde Spiez. Ebenfalls sollen die Kontaktmöglichkeiten innerhalb der Bäuert gefördert und damit die Dorfgemeinschaft belebt werden. Wir betreiben aber keine aktive Tourismusförderung, diese Aufgabe wurde an Spiez Tourismus delegiert.

### Welche solchen Anliegen beschäftigten den Verein denn bis heute?

In der Gründungszeit waren vor allem die Fluhstrasse und die Asylbewerberunterkunft Freyberg aktuelle Themen. Noch heute beschäftigten wir uns zu einem grossen Teil mit Verkehrsproblemen.

### Zum Beispiel?

Die erst kürzlich fertiggestellte Umgestaltung der Hondrichstrasse (neu ohne Mittellinie, dafür mit Velostreifen) oder die Inseln vor dem Schulhaus Hondrich waren Projekte, die wir initiiert haben. Weitere Massnahmen sind in Planung.

### Wie setzen Sie den Vereinszweck durch?

Einerseits führen wir jährlich Exkursionen, die mit der Bäuert in Zusammenhang stehen, durch. So besuchten wir einmal die Nitrochemie – von Hondrich aus sehen wir darauf hinunter – oder das Sprenglabor im Hondrichhügel. Andererseits fördern wir Gemeinschaftsanlagen wie den schon erwähnten

Sportplatz. Unsere Vision ist es, den von 1910 bis 1923 auf dem Hondrichhügel gestandene Aussichtsturm im Jahr 2010 – 100 Jahre nach der Ersteröffnung – in ähnlicher Weise der Bevölkerung wieder zur Verfügung stellen zu können.

#### Ein schwieriges Unterfangen?

Es wird bestimmt nicht einfach – ist aber machbar. Natürlich müssen wir nun die Frage der Finanzierung klären. Es wäre – klappt alles – der schönste Aussichtspunkt in der Umgebung mit Sicht auf den Thuner- und Brienersee sowie ins Simmen- und Kandertal.

#### Wie sind Sie zum Präsidentenamt gekommen?

Ich bin etwa 1991 dem Verein beigetreten und seit 2003 arbeite ich im Vorstand mit. Der ehemalige Präsident Markus Reinhard suchte eine Nachfolge. Eigentlich wollte ich erst nach dem Jahr als Präsident des Grossen Gemeinderates seine Nachfolge übernehmen. Trotzdem bin ich seit 2004 Präsident des Ortsvereins Hondrich, weil sich sonst niemand zur Verfügung stellte.

#### Wie reagieren Sie auf die Tatsache, dass sich immer weniger Menschen freiwillig für die Gemeinschaft engagieren?

Das Verrückte daran ist ja, dass das Angebot eigentlich nicht schrumpft. Es machen einfach immer weniger Leute immer mehr Freiwilligenarbeit. Auch unsere Vorstandsmitglieder engagieren sich alle anderweitig in der Gemeinde. Sie zahlen sogar freiwillig den Mitgliederbeitrag für den Ortsverein ein, den sie als einzigen «Lohn» nicht zahlen müssten. Als Verein mit beschränkten Mitteln können wir mit professionellen Anbietern gerade im Freizeitbereich einfach nicht mithalten.

#### Was motiviert Sie, sich als Präsident des Ortsvereins Hondrich zu engagieren?

Ich bin in Zwieselberg, einem kleinen Dorf, aufgewachsen. Dort half man einander. Leider geht dieses soziale Gefüge je länger desto mehr verloren. Man versteht und unterstützt einander nicht mehr. In Hondrich aber, einer kleinen und überschaubaren Zelle innerhalb der Gemeinde Spiez, kann man ein gutes nachbarschaftliches Einvernehmen fördern sowie gemeinsam etwas auf die Beine stellen und dabei die Leute zusammenbringen. Weiter motiviert

mich der leistungsfähige Vorstand unseres Vereins.

#### Haben Sie ein Anliegen an die Leserinnen und Leser des SpiezInfos?

Mir liegt es am Herzen, den Gemeinschaftssinn zu fördern. Das Wort Gemeinde hat seinen Ursprung ja auch darin, eben gemeinsam etwas anzugehen und nicht gegeneinander zu wirken. Ich rufe die Bevölkerung auf, bei der Gestaltung der Gemeinde Spiez und den Bäuerten aktiv mitzuarbeiten.

Das Interview führte Christoph Stalder  
Redaktion SpiezInfo

#### Kontakt / weitere Informationen

**Ortsverein Hondrich**  
Ulrich Nyffenegger  
Aegertenstrasse 5 A  
3702 Hondrich  
Telefon: 033 654 73 91  
E-Mail: ueli.nyffenegger@bluewin.ch

#### Serie Freiwilligenarbeit

Dieses Jahr stellen wir Ihnen in der SpiezInfo wiederum verschiedene Vereine und Organisationen der Gemeinde Spiez vor, welche Freiwilligenarbeit leisten. Bereits erschienen sind:

Januar	Claro Wält-Lade Spiez
Februar	Orchester Spiez
März	Ländliche Bildungsgruppe Faulensee
April	Gemeinnütziger Frauenverein Hondrich
Mai	Schweizerisches Film- und Videofestival Spiez
Juni	Bike Club Spiez
Juli	Fulänzer Hundeschule Faulensee
August	Gönnergemeinschaft Hogar Bambi, Spiez
September	Turnverein Einigen



So sah der 1923 abgebrochene Turm auf dem Hondrichhügel aus. Vielleicht steht bald ein Neuer dort?

## Kurze aber heisse Badesaison

### Rückblick auf die Saison im Freibad/Seebad

Heiss und intensiv doch leider kurz zeigte sich die diesjährige Badesaison. Der Sommer hat von Mitte Juni bis Ende Juli stattgefunden. Während dieser Zeit konnten Einnahmen vergleichbar mit einer durchschnittlichen Saison erzielt werden.

In den sechs heissen Wochen hatte das Freibad/Seebad-Team alle Hände voll zu tun. Erfreulich viele Gäste besuchten die Badi vor allem während dieser Zeit. Der teilweise über 20°C warme See hatte auf viele Leute eine einladende Wirkung. Diese hohen See-Temperaturen führten jedoch zu Zerkarien – im Volksmund wird dabei von Entenflöhen gesprochen. Es handelt sich um tierische Parasiten, die für Menschen ungefährlich sind, jedoch juckende Hautflecken hervorrufen können.

Dank den aufmerksamen und kompetenten Badeaufsichten konnten einige fahrlässig handelnde Besucher vor den Folgen ihres Verhaltens bewahrt werden.

«Spiez schwimmt 1000 Kilometer» – dieses zu Beginn der Badesaison festgelegte Ziel wurde mit 435 Kilometern leider nicht erreicht. Der Anlass kann trotzdem als erfolgreich bezeichnet werden, denn einige Besucher nahmen dies zum Antrieb, ein Saisonabonnement zu kaufen und regelmässig zu schwimmen.

Die Velohalle wurde neu mit Videoüberwachung ausgerüstet. Damit konnte das Problem des Velodiebstahls gelöst werden. Auffällig ist, dass der Putzaufwand deutlich reduziert werden konnte, da dieser Raum durch die Überwachungsinstallationen für Partys unattraktiv wurde.

Auch dieses Jahr bot der Restaurantbetrieb zahlreiche Köstlichkeiten an, die von den Gästen sehr geschätzt wurden. Wenn das Wetter es erlaubte, genossen sie auch einen kühlen Drink an der Badi-Bar.

Badmeister Freibad / Seebad  
Liegenschaftsverwaltung Spiez





# Feuerwehr sucht Frauen und Männer

## Rekrutierungsabend für Interessierte am 24. Oktober

Die Feuerwehr Spiez sucht einsatzfreudige Frauen und Männer zur Ergänzung der Formationen.

Die Feuerwehr Spiez ist eine Notfallorganisation für die Bevölkerung von Spiez und Umgebung, gut organisiert und jederzeit bereit, Hilfe zu leisten. Moderne Fahrzeuge und Geräte, sowie eine zeitgemässe, persönliche Ausrüstung unterstützen die Bestrebungen, rasch, zuverlässig und sicher die Aufgaben zu erfüllen und den Erwartungen der Bevölkerung gerecht zu werden.

### Möchten Sie selber in der Feuerwehr Spiez aktiv mitmachen?

Wir suchen Frauen und Männer zwischen 19 und 35 Jahren, welche in der Gemeinde Spiez wohnhaft sind.

InteressentInnen melden sich bitte beim Feuerwehr-Sekretariat Spiez, Telefon 033 655 33 50.

In folgenden Formationen sind engagierte, selbständig handelnde Personen gefragt:

- eine oder zwei Zentralistinnen oder Zentralisten in der Einsatzzentrale
- Angehörige im Pikettzug für die Ersteinsatzformation mit erhöhten Anforderungen (Zeitaufwand / Ausbildung)

Bei Eignung und Interesse steht ihnen die Übernahme von Kaderfunktionen offen. Neueintritte in die Feuerwehr erfolgen aus organisatorischen Gründen nur auf Anfang eines neuen Jahres.

Bei Fragen gibt der Kommandant gerne Auskunft, Telefon 033 654 19 00 oder 079 652 41 65. Besuchen Sie auch die Homepage [www.feuerwehr-spiez.ch](http://www.feuerwehr-spiez.ch).

Der offizielle Orientierungs- und Rekrutierungsabend findet am **Dienstag, 24. Oktober, 19.00 Uhr, im Feuerwehrmagazin Spiez statt (Hinterseite Lötschbergzentrum).**

*Kommando Feuerwehr Spiez*



# Der Übertritt in die Oberstufe

## Informationsabend am 23. Oktober

Die Kommissionen und Schulleitungen der Kindergärten und Primarschule sowie der Real- und Sekundarschule laden zu einem Informationsabend ein.

### Thema

Der Übertritt von der Primarschule ins Schulzentrum Längenstein wird erläutert und der Längenstein stellt sich vor.

Interessierte erhalten Auskunft am:

**Montag, 23. Oktober, 20.00 Uhr,  
im Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez**

*Kindergarten- und Primarschule  
Real- und Sekundarschule  
Kommissionen und Schulleitungen*

# Bring- und Holtage im Werkhof Spiez

## Am 26. und 27. Oktober

### Bringtage

Donnerstag, 26. Oktober 13.30 – 20.00 Uhr  
Freitag, 27. Oktober 7.30 – 12.00 Uhr

Die Bringtage sind nur für die Bevölkerung der Gemeinde Spiez.

### Holtage

Freitag, 27. Oktober 13.30 – 18.30 Uhr

Angenommen werden funktionstüchtige und brauchbare Gegenstände aller Art.

Nicht angenommen werden Kehricht und Sonderabfälle.

Für unbrauchbare Artikel wird vor Ort eine Entsorgungsgebühr einkassiert.

Die Restposten der Bring- und Holtage werden am Montag der Kehrichtabfuhr übergeben.

*Werkhof Spiez*

# Herbstlaub wird gratis abgeführt

## Der Werkhof informiert über die Grünabfuhr in der Gemeinde Spiez

In Spiez ist die Grünabfuhr gebührenpflichtig. Die Gartenabfälle können entweder in Grüncontainern oder in festen, offenen Körben und Behältern mit Griffen bereitgestellt werden. Die Körbe und Behälter dürfen nicht über 30 Kilo wiegen und müssen korrekt mit Gebührenmarken versehen sein.

Vom Mai bis November werden die Grünabfälle jeden Montag abgeführt. In der Winterzeit wird die Abfuhr auf 1 bis 2 Mal monatlich reduziert. Die genauen Daten können Sie dem Abfallkalender oder Seite 3 des SpiezInfos entnehmen.

Die Grünabfälle sind am Vorabend oder am Abfuhrtag bis 7.00 Uhr bereitzustellen. Ein zu frühes Deponieren ist wegen der Unordnung auf dem Kehrichtsammelplatz zu vermeiden.

In Grüncontainern mit Wägechips kann in Frostnächten der Inhalt am Container anfröhen; evtl. wird so nur ein Teil des Inhaltes entleert. Verrechnet wird in jedem Fall nur der effektiv geleerte Anteil.

In der Zeit von Anfang Oktober bis Ende Dezember wird innerhalb der Einwohnergemeinde Spiez Herbstlaub mit der Grünabfuhr unentgeltlich abgeführt. Voraussetzung ist, dass der entsprechende Behälter nur mit Laub gefüllt ist, das heisst, er darf kein anderes Grüngut enthalten. Die Laubbehälter müssen mit einem gut erkennbaren Zettel markiert werden. Andernfalls gelten sie als gebührenpflichtig.



Anstelle von Gemüsegärten werden vermehrt Sträucher und Rasen gepflanzt. Dies führt zu mehr Grünabfällen, die sich kompostieren lassen. Die Gebührenpflicht für Grünabfälle wurde eingeführt, um das Kompostieren zu fördern. Das Kilo Grüngut kostet in der Gemeinde Spiez 20 Rappen. Da es immer wieder zu Falschmarkierungen kommt, möchten wir Ihnen die Markenpreise in Erinnerung rufen:

### Grünmarken à Fr. 1.- für

- 30 Liter oder 5 Kilo 1 Marke
- 60 Liter oder 10 Kilo 2 Marken
- 90 Liter oder 15 Kilo 3 Marken
- 120 Liter oder 20 Kilo 4 Marken



Der Werkhof empfiehlt die Verwendung von privaten Grüncontainern mit automatischen Wägechips. Weitere Auskunft erteilt gerne der Werkhof (Telefon 033 655 33 70).

Der Werkhof Spiez dankt allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die sich für einen sauberen und geordneten Kehrichtplatz einsetzen und hofft auf die kooperative Zusammenarbeit.

Werkhof Spiez

# Korrektes Frankieren von Grüngut

## Für jeweils 5 kg oder 30 l: 1 Grünmarke à Fr. 1.-



1/1 = 240 l  
8 Marken = Fr. 8.-



1/1 = 660 l  
22 Marken = Fr. 22.-



1/1 = 800 l  
26 Marken = Fr. 26.-



1/2 = 400 l  
13 Marken = Fr. 13.-





## Autofahren oder telefonieren?

### Wer während des Fahrens telefoniert, riskiert eine Busse

Autofahren und dazu telefonieren? Beides zusammen ist gefährlich und nicht erlaubt.

Stellen Sie sich vor, Sie fahren gerade mit dem Auto von der Arbeit nach Hause. Sie befinden sich mitten im Stossverkehr, sind müde, entnervt und spät dran. Da läutet auch noch Ihr Handy. Sie wühlen in Ihrer Tasche nach dem Telefon und nehmen ab. Da rennt plötzlich ein kleines Mädchen vor Ihnen auf den Fussgängerstreifen...

Ganz ehrlich: Könnten Sie unter diesen Umständen noch rechtzeitig bremsen?

Die Wenigsten wären dazu in der Lage. Studien, auf die sich die bfu beruft, kommen zum Schluss, dass telefonieren während des Fahrens die Reaktionszeit mindestens verdoppelt. Ausserdem beeinträchtigt das Telefonieren die Orientierung, der Fahrstil wird unregelmässig und Fahrfehler häufen sich. Abkommen von der Fahrbahn, Auffahrunfälle und Missachten des Vortritts von Fussgängern sind typische Folgen. Wer sich also im Auto an die Strippe hängt – oder noch schlimmer: SMS tippt – riskiert nicht nur eine Busse von 100 Franken, sondern auch sein Leben und das der anderen Verkehrsteilnehmer.



Das Telefonieren mit einer Freisprechanlage ist nicht weniger problematisch. Nicht nur das Bedienen des Geräts auch das Gespräch beeinflusst die Aufmerksamkeit. Deshalb empfiehlt die bfu, während der Fahrt generell nicht zu telefonieren, sondern die Voice- und Mailbox-Funktionen zu nutzen. Denn die paar Minuten, die sie sparen, wenn sie gleich den Anruf entgegen nehmen, sind kein Menschenleben wert.

*Abteilung Sicherheit  
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei*



## Regeln für das Anschlagen von Plakaten

### Vereine und Gruppierungen haben Vorrang

Auf dieser Seite wollen wir Ihnen die Regeln für das Anschlagen von Plakaten in Erinnerung rufen. Die Plakate für Anlässe von Spiezer Vereinen und Gruppierungen haben Vorrang.

1. Das Anschlagen von Plakaten, insbesondere solcher der Ortsvereine, ist auf den von der Abteilung Sicherheit bezeichneten öffentlichen Anschlagstellen gestattet. Verbieten ist es aber an Bäumen, Leitungstangen und öffentlichen Bauten.
2. Widerrechtlich und abseits der offiziellen Anschlagstellen angebrachte Plakate an Brücken, Stangen, Bäumen, privaten Liegenschaften (Fassaden und Garagetore) kann die Polizei jederzeit, allenfalls unter Kostenfolge, entfernen. Der Plakataushang in Schaufenstern oder in Geschäftsbetrieben ist hingegen möglich und bewilligungsfrei.



3. Der Plakataushang darf höchstens 14 Tage vor der Veranstaltung erfolgen.
4. Die Plakate sind mit Reissnägeln zu befestigen. Die «Vereinsplakat-Anschläger» können die verfallenen sowie die auswärtigen Aushänge entfernen.
5. Wer sich nicht an die obenstehenden Regeln hält, macht sich strafbar. Für die Vereine ist der Präsident oder die Präsidentin verantwortlich.

#### Offizielle Anschlagstellen für Vereinsplakate

##### Spiez

- Bahnhofstrasse, Rubin AG (ehemals Güterexpedition)
- Krattigstrasse, Bushaltestelle Aeschiweg
- Einmündung Schachenstrasse – Oberlandstrasse an Stützmauer
- Bürgstrasse 23, BKW Trafostation
- Schachenstrasse, Freibad/Seebad
- Seestrasse, Kronenplatz, Stützmauer
- Oberlandstrasse 9, Bushaltestelle
- Sonnenfelsstrasse 5, Fausterhaus
- Thunstrasse, Einmündung Asylstrasse
- Simmentalstrasse 18, Briggen Holzbau

##### Spiezwiler

- Simmentalstrasse, Parkplatz bei Post
- Frutigenstrasse, Bushaltestelle Restaurant Rössli

##### Einigen / Gwatt

- Dorfstrasse, Feuerwehrmagazin
- Höhenstrasse, Schulhaus Roggern
- Spiezstrasse, Bushaltestelle Gwatt-Zentrum

##### Hondrich

- Aeschstrasse, Schulhaus

##### Faulensee

- Interlakenstrasse, Lake Side Lodge (altes Schulhaus)

Die offiziellen Anschlagstellen sind als PDF-Dokument mit Fotos auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) unter der Rubrik Gemeinde / Verwaltung / Sicherheit ersichtlich.

Die Abteilung Sicherheit Spiez dankt allen Vereinsverantwortlichen für die Mitarbeit.

*Abteilung Sicherheit*

## Brauchen Sie Hilfe im Alltag?

### Das Altersleitbild der Gemeinde Spiez enthält Ratschläge

Der Gemeinderat hatte im Jahre 2003 gestützt auf die Grundsätze der kantonalen Alterspolitik die Sozialkommission mit der Ausarbeitung eines Altersleitbildes für die Gemeinde Spiez beauftragt. Dieses konnte im Jahr 2004 fertiggestellt werden.

Dem Leitbild liegt ein Auftrag des Kantons zu Grunde. Erklärtes Ziel der kantonalen Alterspolitik ist es, die Phase der Selbständigkeit älterer Menschen möglichst lange zu erhalten und die Phase der Pflegebedürftigkeit zu reduzieren.

Ein Leitbild macht nur dann Sinn, wenn geplante Schritte und Massnahmen auch tatsächlich umgesetzt werden. Nachdem der Gemeinderat einen Ausschuss der Sozialkommission mit der Erarbeitung eines Altersleitbildes beauftragt hat, ist es ihm nun ein wichtiges Anliegen, den Worten Taten folgen zu lassen.

Einmal mehr darf die Gemeinde Spiez für die Umsetzung der vorgesehenen Projekte des Altersleitbildes auf die Mithilfe ehrenamtlich tätiger Menschen zählen. Die Lebensumstände der betroffenen Menschen selbst, aber auch die gesellschaftlichen Gegebenheiten verändern sich zum Teil rasant. Das Bedienen eines Billetautomaten am Bahnhof beispielsweise, ist auf den ersten Blick einfach. Äusserst ärgerlich ist es aber, wenn man an eben dieser einfachen Alltagsverrichtung «scheitert».

Exakt hier setzt das Kursangebot an. Wer sich mit den Entwicklungen der Zeit anfreunden kann, mit diesen umzugehen lernt, darf sich zweifelsohne eines besseren und angenehmeren Lebensgefühls erfreuen. Nicht alle Entwicklungen unserer Zeit sind begrüssenswert – gerade technische Erneuerungen allerdings können manches erleichtern. Bereits heute wünschen wir Ihnen als Kursteilnehmer und Teilnehmerinnen viel Erfolg und ein noch besseres Lebensgefühl.

*Gemeindepräsident Franz Arnold*



## Mobilität im Alter

### Auto - Velo - Öffentlicher Verkehr

Die Alterskommission der Gemeinde Spiez bietet Kurse für ältere Menschen an.

Haben Sie sich schon gefragt:

- Kenne ich mich in den neuen Verkehrsvorschriften aus?
- Wie befahre ich korrekt einen Kreisel?
- Wie muss ich richtig einspuren?
- Wer hat welche Rechte in der Einkaufszone?
- Welche Vorschriften gelten in der Tempo-30-Zone?
- Wie löse ich mein Billett am Automaten?

Folgende Kurse werden angeboten:

#### Sicher Autofahren

Datum **Mittwoch, 18. Oktober**  
 Zeit 09.00 – 12.00 Uhr  
 Ort **Bürgerstube Lötschbergzentrum, Spiez**  
 Kosten Fr. 15.–

#### Programm

Theorie mit Fahrlehrer Franz Lengen, Pro Senectute Thun. Praktischer Teil: Möglichkeit zu einer Fahrstunde (Fr. 60.–) im eigenen Auto, in Begleitung des Fahrlehrers. Der persönliche Termin kann am Kurs mit dem Fahrlehrer vereinbart werden (erste Termine bereits am Nachmittag des Kurstages möglich).



#### Sicher Velofahren

In Zusammenarbeit mit der IG Velo Region Spiez.

Datum **Donnerstag, 26. Oktober**  
 Zeit 09.00 – 12.00 Uhr  
 Ort **Bürgerstube Lötschbergzentrum, Spiez**  
 Kosten Fr. 15.–  
 Mitbringen eigenes Velo (Velohelm freiwillig)

#### Programm

Theorie und anschliessend Fahrt durch Spiez unter kundiger Führung. An Problemstellen (zum Beispiel Kreisel) wird das richtige Verhalten demonstriert und geübt. Bei extrem schlechten Wetterbedingungen wird der praktische Teil in Absprache mit den Teilnehmern auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

#### Sicher den öffentlichen Verkehr nutzen

Der Kurs findet am Donnerstag, 16. November, vormittags, im Bahnhofgebäude Spiez statt. Nähere Angaben werden in der Novemberausgabe des SpiezInfo bekannt gegeben.

#### Anmeldungen bis Freitag, 13. Oktober, an:

Gemeindeverwaltung Spiez, Soziale Dienste,  
 Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez  
 Telefon 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97,  
 E-Mail: sozialdienste@gemeindespiez.ch

*Alterskommission Spiez*



## «Köpfe»

Interview mit den Mitgliedern der Märitgruppe des Umsetzungsteam 4 Veranstaltungen.

«SPIEZaktiv»: Liebe SPIEZaktiv Märitgruppe, die drei Märkte, welche ihr jedes Jahr organisiert, erfreuen sich grösster Beliebtheit. Was ist das Geheimrezept, dass das Publikum in Scharen aufkreuzt?

Märit-Gruppe: Die Besucherinnen und Besucher spüren, dass unsere Märitgruppe diese Anlässe mit Herzblut, Plausch und seriösem Engagement organisiert und durchführt. Zudem macht es uns Spass, sowohl für unsere Kundinnen und Kunden, wie auch für die MarktfahrerInnen echte Gastgeber zu sein. Das vielfältige Angebot mit mehrheitlich regionalen Lebensmitteln und die Unterstützung einiger Spiezer Geschäfte gehören ebenso zum Erfolgsrezept wie die fröhliche, aufgestellte Märitatmosphäre.

**Was war die zündende Idee – der Grund, um diese Märkte ins Leben zu rufen?**

Die zündende Idee? Es war der ausdrückliche Wunsch der Spiezer Bevölkerung bei der Umfrage zum Spiezer Ortsmarketing.

**Wie sieht die Zukunft der Märkte aus? Werden diese noch öfters stattfinden?**

Im 2007 wird es drei Märkte geben und zwar wiederum im Frühjahr, Sommer und Herbst. Alle drei Anlässe werden auf dem Bahnhofplatz stattfinden, der



sich als idealer Märitplatz bewährt hat. Unsere Märitgruppe wird sich wiederum bemühen, attraktive Themen umzusetzen – auch ermöglicht sie weiterhin weniger bekannten Vereinen und Institutionen von Spiez eine Plattform unter dem Titel «Wir stellen uns vor». Sicher tritt auch der Vorstand von SPIEZaktiv mit einem Stand auf

**Was wünscht Ihr dem Verein für die Zukunft?**

Wir wünschen dem Verein, dass er weitere Ideen und Projekte mit Phantasie und Idealismus umsetzen kann und so noch mehr Spiezerinnen und Spiezer zum Mitmachen animiert. Und hoffentlich geht allen, die sich schon engagieren, die Puste nicht aus!

Die Märitgruppe besteht aus Ursula Lehnerr, Margrit Mutzner Henzelmann, Yvonne und Peter Barraud, Elsbeth Stoller, Christine Mühlematter, Maria Berger, Elisabeth Widmer und Gretli Wandeler-Bodmer. Nicht auf dem Foto: Elisabeth Widmer.

## Herbst-Märit

Samstag, 21. Oktober 2006

09.00 – 13.00 Uhr

auf dem Bahnhofplatz

Nach dem letztjährigen Erfolg mit den Freiburger Bénichon-Frauen, heissen wir jetzt Emmentaler Trachtenfrauen mit «Ämmitaler Ruschtig» in Spiez willkommen. Sie bringen Spezialitäten wie Emmentaler Weltmeisterkäse, Meringues, Züpfemehl, Müeslimischungen etc. mit. Zudem backen Sie an Ort und Stelle frische Waffeln mit und ohne Speck!

Am Stand «Wir stellen uns vor» freut sich das «Femmes-TISCHE»-Team auf interessierte BesucherInnen.

Unsere Leute aus der Region bieten auch wieder eine Vielfalt von auserwählten Köstlichkeiten an, wie Thunersee Rauffisch, Gebäck und allerlei Gutes aus dem Diemtigtal, Alpkäse, Trockenfleisch, Honig, Oliven und Olivenöl, Kürbisse, Alpenkräuter, Obst, Most, Blumen, Ramseiers Bio-Produkte wie Salat und Gemüse und vieles mehr.

Im Märit-Beizli gibt's Kaffee mit dem bereits traditionellen Mega-Gugelhopf (5 verschiedene Sorten!) und was wäre ein Herbst-Märit ohne Kürbissuppe? Diese gibt es übrigens auch «take away».







# Endo Anaconda in der Bibliothek

«under üs gseit»



**Endo Anaconda**  
Texter, Sänger,  
Kolumnist  
steht Red  
und Antwort

**Donnerstag, 26. Oktober, 20.15 Uhr**  
in der Bibliothek Spiez  
Eintritt Fr. 10.-  
Vereinsmitglieder gratis

**Kleine Ausstellung:**

**Laura Stauffer**

Textile Bilder und moderne Quilts  
26. Oktober bis 30. Dezember 2006

**Vernissage der Ausstellung**

**Mittwoch, 25. Okt. 2006, 20.00 Uhr**  
Jedermann ist freundlich eingeladen

**Was gibt es Neues in der Bibliothek?**

Unsere neue Homepage, die auf der Homepage der Gemeinde Spiez aufgebaut ist (Spiezportal), steht nun für Sie bereit.

Unter [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch) können einige unserer neuen Bücher und elektornischen Medien nachgeschaut werden. Natürlich sind auch die Lesungen, Ausstellungen und anderen Anlässe ersichtlich.

**Unsere nächsten Anlässe**

**Freitag, 10. November 2006**

Schweizer Erzählnacht

**Mittwoch, 22. November 2006**

Schreiber versus Schneider, die bekannten Kolumnisten der coop-Zeitung.

**Dienstag, 9. Januar 2007**

Charles Lewinsky, «Melnitz»  
Der Bestseller-Autor kommt nach Spiez.

**Öffnungszeiten**

Montag		14.00–18.00
Dienstag		14.00–20.00
Mittwoch	09.00–11.00	14.00–18.00
Donnerstag		14.00–20.00
Freitag		14.00–20.00
Samstag	09.30–12.00	

Unsere Homepage [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Adresse Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80

**LANDI Spiez**  
Thunstrasse 1  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 51

**AGROLA**   
the swiss energy

[agrola.ch](http://agrola.ch)

Heizöl · Diesel · Benzin





Neu,  
aufregend...

Im neuen CALIDA Store  
finden Sie Ihre Lieblingsstücke  
für jeden Tag.

[www.calida.com](http://www.calida.com)

**CALIDA**  
BODYWEAR

**Neueröffnung**

**Oktober 2006**

**CALIDA Store**  
Oberlandstrasse 26  
3700 Spiez

# ATELIER IM WYGÄRTLI

Ein Ort des Farben- und Formenspiels und der Begegnung

## Gestaltende, kreativitätsfördernde Kurse, Seminare, Werkstatt

Programm 2006/07

### Buch – Geschichten

Selber ein Kinderbuch, ein Foto-/Poesiealbum, ein Lebens-, Tage-, Zeitfensterbuch oder ein Feriengeschichtenbuch erfinden und gestalten? Im Atelier, in der Kleingruppe, ist Raum, Zeit und Begleitung dazu. Lassen Sie sich überraschen!

Keine besonderen Vorkenntnisse erforderlich.

**4 mal ab Dienstag, 24. Oktober**

**Gruppe 1: 14.00 – 16.30 Uhr**

**Gruppe 2: 18.30 – 21.00 Uhr**

Fortsetzungsmöglichkeit je nach Projekt.



### Museums-/Ausstellungsbesuche Kleingruppe, 1x monatlich

Mit Kunst den Staub des Alltags von der Seele wischen..., eine gute Möglichkeit, geistig in Bewegung zu bleiben und das Interesse/die Freude am künstlerischen Ausdruck gemeinsam zu erleben.

**Daten und Reiseziele erfolgen nach Absprache.**

Vorbereitungsseminar nach Bedarf.



### Plastisches Gestalten

Formen beschäftigen uns – was erzählen sie? Mit Lehm in der Hand und Gips in Reichweite werden wir gestaltend Ausdrucksweisen erforschen und be-greifen. Unser Kopf/Körper wird uns als Vorbild dienen.

Keine besondere Kenntnisse erforderlich.

**4 mal ab Dienstag, 9. Januar, 18.30 – 21.00 Uhr**

Dieser Kurs eignet sich auch als Vorbereitung zur Arbeit am Stein!

### Steinbildhauen / Speckstein bearbeiten

**6 mal ab Dienstag, 8. Mai, ab Mittwoch, 9. Mai, je 17.30 – 20.30 Uhr.**

**Sommerferienkurs:**

**6 mal ab Dienstag, 3. Juli, 6 mal ab Mittwoch, 4. Juli, je 17.30 – 20.30 Uhr.**

**Auskunft und Anmeldung:**

**Ruth Escher-Zürcher**

**dipl. Kunst- und Gestaltungstherapeutin**

**Atelier im Wygärtli**

**Asylstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 64 33**

**e-mail: [ruth.escher-z@bluewin.ch](mailto:ruth.escher-z@bluewin.ch)**



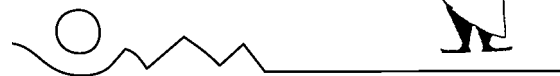
# JETZT AKTUELL:

## Winzerplatte & Fleischfondue

für eine gemütliche Tischrunde ...

**Fleisch/Wurst/Partyservice**  
**Lötschberg-Metzg**  
**Fritz Stucki**  
**Thunstrasse 4**  
**3700 Spiez**  
**Telefon 033 654 77 70**

*Herbstspezialitäten  
aus dem Fachgeschäft*



## 20 Jahre Lötschberg-Metzg, Spiez

Ausbildung im Metzgereibetrieb – Wir bilden Lehrlinge aus!!!

Wir stellen vor



**Christine Lanz**

Nach einem Praktikum von drei Monaten hat Christine Lanz im August ihre Lehre als Metzger/in in der Fachrichtung Veredelung begonnen. Wir wünschen Christine einen guten Start und viel Freude und Erfolg im Lehrbetrieb!!!

In den letzten 20 Jahren konnten wir immer wieder Lehrlinge im Bereich Verkauf oder als Metzger/in in der Fachrichtung Veredelung ausbilden.

**Regina Walther** hat ihr Weiterbildungsjahr in unserem Fleisch-Fachgeschäft abgeschlossen und uns Richtung Thun verlassen. Wir wünschen für die Zukunft viel Freude und Erfolg in der neuen Anstellung, bei Metzgermeister Ueli Müller in Thun.



**Damaris Wäfler**

Ausbildung als Koch im Krankenhaus Spiez (Abschluss 06) Weiterbildung in der Lötschberg-Metzg in Spiez, Metzgereipraktikum ca. 3 Monate mit Ausbildung im Verkauf

Besuchen Sie uns in der Lötschberg-Metzg in Spiez, auch nach zwanzig Jahren erfolgreicher Geschäftstätigkeit, bleiben wir unserem Motto treu!!!

**Unsere Freude am Beruf ist Ihr Gewinn...**

Den beiden aufgestellten neuen Mitarbeiterinnen bieten wir in unserem Metzgereibetrieb ein Umfeld mit Ausbildungsplätzen, die in einem gewerblichen Betrieb nicht selbstverständlich sind. Wir nehmen die Herausforderung an und möchten mit dem ganzen LÖTSCHBERG-METZG-TEAM zum Erfolg etwas beitragen!!!

Bis zum nächsten Einkauf in der Lötschberg-Metzg  
Fam. Stucki & Mitarbeiter

**Fritz Stucki**  
**Lötschberg-Metzg**  
**Fleisch-, Wurst- und Partyservice**  
**Thunstrasse 4**  
**3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 77 70**  
**Fax 033 654 77 87**

## Wir sind ständig unter Strom – für Sie.



**SH Elektro Telematik GmbH**

Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**





# malen und Gestalten

## Kurse / Workshops 2006/07

### Mein Sternzeichen

Ein Spiel mit Ressourcen, Chancen und Möglichkeiten. Malend und mit Ton gestaltend finden wir die passenden Farben und Formen. Im Gespräch suchen wir nach typischen Eigenschaften, erfahren Wissenswertes und überprüfen, ob wir unserem Sternzeichen auch wirklich entsprechen.

**Samstag 9.30 – 17.00 Uhr / Sonntag 10.00 – 16.00 Uhr** **21. / 22. Oktober 2006**  
 Kosten: Fr. 150.- Anmeldefrist: 30. September

### Frauenpalette I

Frauen treffen sich zum freien Malen: > Einfach so und aus Freude am Malen. > Weil es gut tut. > Als Einblick in die eigene Seele > Weil Sie sich mit einem Lebensthema auseinander setzen wollen.

**5 mal 2 Stunden Mittwoch 19.30 – 21.30 Uhr** **25. Oktober / 1. / 15. / 29. November / 6. Dezember 2006**  
 Kosten: Fr. 150.- Anmeldefrist: 15. Oktober

### Drucken (Monotypie)

Ein maltechnischer Kurs.

Ein fesselndes Spiel mit tausend Möglichkeiten und erst noch ganz einfach.

Die entstandenen Drucke werden weitergestaltet, zum Advents- und Weihnachtsdekor, zur einzigartigen Glückwunschkarte, zum Bild oder einfach so.

**Samstag 13.30 – 17.00 Uhr / Sonntag 10.00 – 14.00 Uhr** **18. / 19. November 2006**  
 Kosten: Fr. 90.- (plus ca. Fr. 20.- Spezialmaterial) Anmeldefrist: 30. Oktober

### Frauenpalette II

**5mal 2 Stunden Dienstag 9.00 – 11.00 Uhr**

**16. / 30. Januar / 13. / 27. Februar / 13. März 2007**

Kosten: Fr. 150.- Anmeldefrist: 30. Dezember

### Weil ich es mir wert bin!! - Bin ich es wert?

Vom eigenen Wert, dem inneren und äusseren und überhaupt. Eine eindrückliche und wohltuende Beschäftigung mit dem, was wir Selbstwert nennen. Mit malen, gestalten und Wert fördernden Gesprächen.

**Freitag 19.30 – 21.30 Uhr / Samstag 10.00 – 17.00 Uhr / Sonntag 10.00 – 14.00 Uhr** **2. / 3. / 4. März 2007**  
 Kosten: Fr. 160.- Anmeldefrist: 25. Februar

### Frauenpalette III

**5mal 2 Stunden Dienstag 19.00 – 21.00 Uhr**

**13. / 20. / 27. März / 3. / 10. April 2007**

Kosten: Fr. 150.- Anmeldefrist: 28. Februar

### Kindermalen

#### Gruppe 1

Für Kinder ab 3 Jahre

**Dienstag 9.30 – 11.00 Uhr**

Kosten: Fr. 23.- (2. Kind aus gleicher Familie Fr. 20.-) 10er Abonnement Fr. 200.-

#### Gruppe 2

Für Kinder von 5 – 12 Jahren

**jeden 2. Dienstag 14.00 – 15.30 Uhr**

### Samstags-Workshop

Für Kinder von 5 – 12 Jahren

**9.00 – 11.30 Uhr** Anmeldung bis Mittwochabend, Durchführung ab 3 Kinder. Kosten: Fr. 35.-

<Rollenspiele> **4. November**  
 <Sterne> **2. Dezember**  
 <Kleistern zum Begeistern> **13. Januar 2007**

<Drucken ohne Druck> **3. Februar 2007**  
 <Farbklänge> **17. März 2007**

[www.malraum-ursuladiem.ch](http://www.malraum-ursuladiem.ch)

Ursula Diem  
 Goldswil  
 079 377 51 87

## Bücherecke



Barbara Bronnen

### Am Ende ein Anfang

Arche Verlag, gebunden, 171 Seiten  
 ISBN 3-7160-2359-0, Fr. 31.90

Johannes aus Hamburg trifft beim Umsteigen auf dem Hauptbahnhof Hannover Charlotte aus München. Sie sehen sich zufällig für wenige Minuten beim Ein- und Aussteigen. Dann fährt er nordwärts und sie reist gen Süden. Voller Erwartung beginnt Johannes, Charlotte zu schreiben, zögernd abwartend antwortet sie. Na, ja denkt sich die Leserin, der Leser... Nein, eben doch nicht wie schon so oft gehabt, denn sogleich merken wir, dass es sich um eine Liebesgeschichte im Alter handelt – und um die Frage, ob sich im Alter noch Liebe leben lässt. Denn der – pensionierte – Verlagsleiter und die (einst) erfolgreiche Fotografin sind um die 70 und waren vor mehr als 30 Jahren schon mal ein Liebespaar. Sie hat damals einen anderen Mann geheiratet und ist nun Witwe. Er ist unverheiratet geblieben und gerade von sei-

ner viel jüngeren Freundin verlassen worden. Doch diese Frau soll später noch eine Rolle spielen...

*Vom Thema her erinnert mich der Roman an ein wunderschönes Buch aus Frankreich, Noëlle Châtelets «Klat-schmohnfrau». Dort wo die Französin mit Poesie und Farben arbeitet, kann die Deutsche aber auch ganz schön direkt ihre Protagonistin unbequeme Fragen und Vorwürfe aussprechen lassen.*

*Der Briefroman ist spannend, klug geschrieben und sensibel. Ein Buch vom Glück der späten Liebe oder «Schmetterlinge im Bauch» sind nicht einer bestimmten Altersgruppe vorbehalten...*



Buchbesprechung von  
 Hanni Meinen Peternell  
 Buchhandlung Bücherperron  
 Schlaefli & Maurer AG  
 Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez  
 Tel. 033 650 80 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)

## Saubere Fenster sind Ihre Visitenkarte!



für Privatkunden auch Wintergarten/Lamellenstoren möglich

**10 normale Wohnungsfenster von innen + aussen Fr. 190.- inkl. Rahmen (Material + Fahrkosten inbegriffen)**

**SWISS-FENSTER-REINIGUNG**  
 Filiale Bern + Fribourg

für Geschäftskunden

**10 Büروفenster von innen + aussen Fr. 195.- inkl. Rahmen (Material + Fahrkosten inbegriffen)**

**GUTSCHEIN FÜR NEUKUNDEN 10%**

für das Gewerbe

**1 Schaufenster: 2 Meter Fr. 30.- inkl. Rahmen (Material + Fahrkosten inbegriffen)**

**Die ersten 100 Kunden erhalten 20% Rabatt**

Testen Sie uns jetzt! Telefon 076 530 10 55

Fax 043 817 41 02, [swiss-fensterreinigung@bluewin.ch](mailto:swiss-fensterreinigung@bluewin.ch)

**Gültig bis Ende Dezember 2006**

# Boiler- instandhaltung

## Energie und Kosten sparen

Die regelmässige Instandhaltung gewährt eine optimale Energienutzung, dient der Betriebssicherheit sowie der Funktionstüchtigkeit und verlängert die Lebensdauer Ihres Boilers. Die Instandhaltungsarbeiten sollten zirka alle fünf Jahre ausgeführt werden.

### Unsere Leistungen sind:

- Entkalkung
- Einstellung des Temperaturreglers
- Kontrolle des Thermometers
- Kontrolle der Magnesium-Schutzanode
- Funktion und Kontrolle der Sicherheitsgruppe
- Kontrolle der Wärmedämmung

## Profitieren Sie jetzt von der BKW- Instandhaltungsaktion:

**Bis zum 30. September 2008 erhalten Sie bei einem Boilerinhalt von 100 bis 599 Liter einen Beitrag von Fr. 150.– vergütet.**

### HEIZUNG

- Umbauten
- Neubauten
- Sanierungen
- Wärmepumpen
- Holzanlagen
- Pelletsanlagen

### SANITÄR

- Umbauten
- Neubauten
- Badsanierungen
- Solaranlagen
- Regenwasseranlagen

### KUNDENDIENST

- Sanitär-Reparaturen
- Heizungs-Reparaturen
- Boilerentkalkungen



Hanspeter Zimmermann  
Silvano Isler  
Walter Zimmermann



Oberlandstrasse 3  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 84 00  
Fax 033 654 84 41

## MINERGIE

Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch  
Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie  
**FACHPARTNER**

### BERATUNG/PLANUNG

- Heizung und Sanitär
- Alternativenergie-Anlagen
- Umbaukoordination



# «under üs gseit...»

mit Endo Anaconda, Texter, Sänger und Kolumnist



Endo Anaconda (geboren am 6. September 1955 in Burgdorf als Andreas Flückiger) ist ein österreichisch-schweizerischer Musiker und Schriftsteller. Bekannt ist er in erster Linie als Sänger der Gruppe «Stiller Has».

Anaconda wurde als Sohn einer österreichischen Mutter und eines Schweizer Vaters geboren. In den frühen 80er-Jahren kam er in die Schweiz und spielte in verschiedenen Berner Musikgruppen, unter anderem bei «Caduta Massi» und den «Alpinisten». 1989 gründete er mit Balts Nill die Band «Stiller Has» und brachte mit ihnen zusammen ihre erste

Ort: Bibliothek Spiez,  
Spiezbergstrasse 9, Spiez  
Datum: Donnerstag, 26. Oktober 2006  
Zeit: 20.15 Uhr  
Eintritt: 10.–, Vereinsmitglieder gratis

Erleben Sie Endo Anaconda im persönlichen Gespräch – in der Bibliothek Spiez!

gemeinsame MC heraus. Er ist zudem regelmässiger Kolumnenschreiber in der Berner Zeitung unter dem Pseudonym «Bärbeisser» und für die Coop-Zeitung. 2005 erschienen seine gesammelten Bärbeisser-Kolumnen unter dem Namen «Sofareisen» im Ammann-Verlag, mit denen er fast ein halbes Jahr auf Platz 1 der Schweizer Buchbestsellerliste stand. Anaconda hat zwei Kinder und lebt in Bern.



### Bisherige «under üs gseit...»:

Helmut Hubacher, Alt-Nationalrat · Jürg Randegger, Cabaretist · Evelyne Binsack, Bergsteigerin · Marco Schällibaum, Fussballtrainer · Markus Lüthi, Unternehmer · Tinu Heiniger, Liedermacher · Marc Surer, Autorennfahrer · Arthur Liener, Generalstabschef · Nicole Loeb, Unternehmerin · Polo Hofer, Sänger · Gisela Widmer, Autorin · Ernst Mühlemann, Politiker · Casper Selg, Radiojournalist · Peter Bodenmann, Politiker · Peter Reber, Musiker · Peter Regli, ehem. Geheimdienstchef



## «Raum zum Sein»

Ab 25. September 2006 heissen wir Sie herzlich willkommen im Single Hotel Eden in Spiez, dem \*\*\*\* Hotel mit Superior Standard, das alleinreisende Gäste ins Zentrum der Aufmerksamkeit sowie allen Seins und Handelns stellt.



Auf drei Stockwerken in drei Farbwelten, in 43 mit Stil und Herz eingerichteten Zimmern und eleganten Junior Suiten. In der schönsten Bucht Europas gelegen mit Blick auf den romantischen Thunersee und die nahen Berner Alpen.

Im ersten Single Hotel der Schweiz fühlen Sie sich im «Raum zum Sein» wohl...



...bei Essen und Trinken  
im Restaurant, Lounge und Tea-Room mit regionalen Spezialitäten  
bei schönem Wetter auf der grossen Terrasse  
an der ganztags bedienten Bar  
in der Hausbibliothek mit Kaminfeuer

...bei Entspannung und Erholung  
im Wellness mit Sauna, Dampfbad, Sprudelwannen und Erlebnisduschen  
bei einer buchbaren Massage  
im Hallenbad mit Bergsicht  
in der grosszügigen Parkanlage mit 100-jähriger Zeder und Liegeflächen  
im Gartenpavillon mit Schiffsplankenboden  
im Beerengarten oder im Kräutergarten

..bei Sport und Spiel  
im Spiel- und Billardraum  
im Spiel auf dem Tennisplatz oder beim Tischtennis  
im Krafraum

Auf der Internetseite [www.singlehoteleden.ch](http://www.singlehoteleden.ch) können Sie unser einzigartiges Hotelkonzept kennenlernen. Profitieren Sie von unserem Eröffnungsangebot von CHF 580.-. Geniessen Sie während zwei Nächten und Tagen, inklusive Frühstück, Abendessen und Rückenmassage, die neue stilvoll eingerichtete Hotelanlage. Für die Anreise steht Ihnen unser Taxidienst vom Bahnhof Spiez oder unser Autoparking zur Verfügung.

### ...offen für alle

Auch wenn Sie nicht bei uns übernachten, freuen wir uns, Sie jeden Tag in unserem Restaurant, an der Bar und auf der Gartenterrasse zu begrüssen.

Haben wir Sie neugierig gemacht? Am Sonntag, dem 1. Oktober 2006, von 10.00–16.30 Uhr, findet unser Tag der offenen Türe statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Herzlich  
Ihr Single Hotel Eden Team



## Kleine Ausstellung mit textilen Bildern und modernen Quilts

Von Laura Stauffer

In der Bibliothek Spiez  
Spiezbergstrasse 9, beim Gemeindehaus

vom 26. Oktober 2006  
bis 30. Dezember 2006

Vernissage am 25. Oktober 2006, 20.00 Uhr

### Öffnungszeiten:

MO		14.00 – 18.00
DI		14.00 – 20.00
MI	09.00 – 11.00	14.00 – 18.00
DO		14.00 – 20.00
FR		14.00 – 20.00
SA	09.30 – 12.00	

- Seit 10 Jahren wohnt Laura Stauffer mit ihrem Mann in der Sodmatte
- Seit 10 Jahren ist sie begeisterte Patchworkerin





Wir haben das **Hauptgeschäft** an der Seestrasse 40 vom **Montag, 2. Oktober bis Montag, 16. Oktober 2006 geschlossen!**

Aber wir haben für Sie alle eine Alternative, die Filiale **im Terminus** haben wir für Sie **offen!**

**Öffnungszeiten Filiale Terminus**

Tel. 033 654 55 56  
 Mo-Do 07.00 – 18.30 Uhr  
 Fr 07.00 – 21.00 Uhr  
 Sa 07.00 – 16.00 Uhr  
 So geschlossen!

**Öffnungszeiten Hauptgeschäft**

Tel. 033 654 13 47  
 Mo geschlossen  
 Di-So 07.00 – 18.30 Uhr

Das Restaurant Binoth ist seit dem Sommer 2006 **rauchfrei!**

Auch für diesen Fall haben wir eine Alternative: Für die Raucher bleibt die Terrasse natürlich das ganze Jahr geöffnet.



ROSENFREUNDE SPIEZ/BERNER OBERLAND

# Englische Gärten

und Ideen für den eigenen Garten

Dia-Vortrag von Frau Joan Gleyvod, Therwil

Samstag, 21. Oktober 2006, 16.00 Uhr im Saal des Hotels Freienhof in Thun

Alle Freunde schöner Gärten sind herzlich eingeladen. Eintritt frei



## für Kaffee & Kuchen nach Aeschiried...



13.21/14.49 Uhr ab Spiez Bahnhof ASKA  
 retour stündlich 15 ab Bus Endstation

**Restaurant Panorama**  
 3703 Aeschiried ob Spiez  
 Telefon 033 654 29 73

Montag & Dienstag Ruhetag

### Ausbildung zum NaturheilpraktikerIn

Berufsbegleitende vierjährige Ausbildung  
**Praxisbezogene, fundierte Ausbildung in Traditioneller Europäischer Naturheilkunde (TEN)**

Ausbildungsbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen oder besuchen Sie uns im Internet [www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch)



FACHSCHULE FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Aarestr. 30 3600 Thun Tel. 033 222 23 23  
 Bahnhofstr. 94 5000 Aarau Tel. 062 823 83 83  
 Tiefenastr. 2 8640 Rapperswil Tel. 055 210 36 56



# BIKE POWER!

www.specialized.com

## Bike- und Rennrad- Präsentation 07

Sa/So 14./15. Oktober 2006  
10.00-18.00 Uhr

- Bikes und Rennräder
- Specialized Carbon News
- Body Scanning Ausmessung
- Ausstellungsrabatt
- gemütliches Beisammensein  
mit Kaffee, Getränken  
und Snacks

## Radius

Bike Shop Spiez

Willkommen im etwas anderen Bike Shop!

Meer Markus – Thunstrasse 32 – 3700 Spiez  
www.radius-spiez.ch – Telefon 033 654 56 36

Herbert Siegenthaler, Oberstocken

## rot rouge rosso



Wandmalerei und Collagen

28. Oktober bis 23. Dezember 2006  
Im DorfHus Spiez

im Chalet an der Spiezbergstrasse 3  
beim Lötschberg-Zentrum

Vernissage

Samstag, 28. Oktober 2006, 11 Uhr

Die Öffnungszeiten des Bistros KafiSatz:

Mittwoch 09.00 bis 23.30 Uhr,  
jeweils DorfHus-Zmittag  
Freitag 17.00 bis 23.30 Uhr,  
jeweils Crêpes-Abend  
Samstag 09.00 bis 13.00 Uhr

Das Bistro KafiSatz ist während der Herbstferien  
vom 28. September bis 24. Oktober geschlossen.

Das DorfHus, ein Projekt der  Spiezer  
Agenda 21

## JETZT BIS FR. 10'000.– PREISVORTEIL SSANGYONG NEW REXTON 4x4 ab Fr. 49'790.–

1) Rexton RX 320: 6-Zylinder Benzinmotor, 3,2 l, 162 kW (220 PS),  
Automat, Anhängelast 3500 kg, ab Fr. 40'390.– statt Fr. 50'390.–

2) Rexton RX 270: 5-Zylinder Common-Rail-Diesel, 2,7 l, 121 kW (165 PS),  
Automat, Anhängelast 3500 kg, ab Fr. 45'790.– statt Fr. 49'790.–

ODER  
1) 0,9% 2) 1,9%  
SUPER-LEASING



Engine licensed by Mercedes-Benz

3 JAHRE  
GARANTIE\*



SSANGYONG 4x4

SSANGYONG, SO STRONG.

*Einfach persönlich*



Schönegg Garage AG



Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19  
info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

## SOUND GOES ON

### «Summer Feelings» in der Spiezer Bucht

Bei bestem Sommerwetter konnte der «DROP IN Skate-Contest» sowie das SOUND GOES ON – Summer Feelings in der Spiezer Bucht durchgeführt werden.

Auf Initiative der Spiezer Eventmacher SOUND GOES ON organisierte der Thuner Skate- und Snowboard-Szeneladen DROP IN einen attraktiven Skate-Wettkampf, bei welchem sich ambitionierte Skater aus der Region mit anderen massen. Die fachkundige Jury bewertete bei den Fahrern den Umgang und das Können mit den Skateboards. Für eine mitreisende Kulisse sorgten bis zu 200 Zuschauer in allen Altersklassen, welche jeden einzelnen Trick der Fahrer mit grossem Applaus honorierten.

Anschliessend an den Skate-Contest fand im Festzelt eine der grössten privat organisierten Parties statt, die Spiez in den letzten Jahren gesehen hat. Die rund 750 Besucher ab 16 Jahren feierten den wunderschönen Tag und Abend in bester Stimmung und liessen echte «Summer Feelings» hochleben. Das Fest wurde so zu einem absoluten Erfolg.

Damit der Tag so erfolgreich gestaltet werden konnte, mussten von den jungen Spiezer Organisatoren viele Hürden überwunden werden.

«Das Bewilligungsverfahren für den Anlass war – aufgrund der Grösse und Art der Veranstaltung – aufwändig. Es galt etliche Richtlinien und Bedingungen einzuhalten, deren Erfüllung mit viel Arbeit verbunden war. Doch wir waren uns jederzeit der Wichtigkeit dieser Bestimmungen bewusst und haben diese eingehalten. Der entstandene finanzielle Aufwand für den Sicherheitsdienst der Broncos Security wurde vom Jugendrat Spiez in Form von Sponsoring getragen. Dafür sind wir dankbar», äussert sich Matthias Maibach, Mitorganisator und zuständig für das Ressort Sicherheit.



Das OK von SOUND GOES ON besteht aus acht Spiezer Jugendlichen: Martina Leuthold, Nelly Schneider, Niklaus Büchi, Stefan Trummer, Sandro Schneider, Julien Hautle, Matthias Maibach und Simon Schneeberger. Sie haben sich zum Ziel gesetzt, der Spiezer Jugend einen attraktiven Ort zum Ausgehen zu schaffen.

Infos [www.soundgoeson.com](http://www.soundgoeson.com) oder [info@soundgoeson.com](mailto:info@soundgoeson.com)

«Wir setzten auf Dialog mit allen betroffenen Personen. Namentlich Anwohner, Restaurants und Behörden», ergänzt Nelly Schneider, Mitorganisatorin, und fügt an: «Aus diesem Grund luden wir alle Anwohner zu einem Apero ein, um ihnen unser Projekt vorzustellen. Von 400 eingeladenen Haushalten nahmen deren fünf teil. Eine leise Enttäuschung.» Trotz allen Vorgaben, Richtlinien und – nicht zu vergessen – die Organisation des Events selbst: Die jungen Eventmacher lösten alle Aufgaben routiniert und so wurde das insgesamt siebte SOUND GOES ON durchgehend zu einem Erfolg. Die Gratwanderung zwischen Feststimmung und Richtlinien ist somit geglückt.

«Mit diesem erfolgreichen Anlass in der Spiezer Bucht hoffen wir, das Vertrauen aller Betroffener gewonnen zu haben, damit wir im nächsten Jahr wiederum einen solchen Event an diesem einmaligen Ort durchführen können», bilanziert Simon «hauer» Schneeberger und ist überzeugt, dass sich SOUND GOES ON für die ganze Gemeinde mehr und mehr zu einem bereichernden Element entwickeln wird. shs



Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft  
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

# BEREIT FÜR DIE KÄLTEWELLE



**Elektrokaminofen De Longhi  
und weitere Elektroheizmodelle**



**Luftbefeuchter Sonnenkönig,  
Vicks und viele mehr.**

Elektrohaustechnik-Planungen, -Beratungen, -Expertisen; Stark- und Schwachstrom-, Telefon-, EDV-Installationen; Brand-, Sicherheits-, Steuer- und Regelanlagen, TV-Installationen, -Antennenanlagen, -Hausanschlüsse; Intelligente, universelle und integrale Gebäudeleitsysteme, Internet, Intranet- und Netzwerklösungen, Kommunikations- und Multimediasysteme, Photovoltaik- und Alternativenergieanlagen, Elektroheizungen, Beleuchtungen, Elektroapparate, Haushaltgeräte, Reparaturen, Service, BIO-Elektro-Planungen, -Installationen, -Messungen und -Analysen, Inst.-Kontrollen



**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 57 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**



## protave

**Intensiverlebnisse für die Sinne ... Lernen wie von selbst!**

Das Kinder gern in Bewegung sind, erleben wir jeden Tag. Durch eine gezielte Wahrnehmungsförderung mit allen Sinnen bekommen Kinder die Möglichkeit, die Welt differenzierter wahrzunehmen.

Das Kind erwirbt durch eine Vielfalt an Bewegungsmöglichkeiten, durch Veränderung der Erfahrungswelt, ein intelligentes Verhalten – es lernt. Begeisterung, Motivation und Neugier am Lernen werden geweckt.

Kinder individuell begleiten  
Einzel-, Zweier- oder Viererunterricht  
Förder- oder Lerneinheit dauert 50 Min.  
Abklärung und Beratung bei Lernproblemen

Förderverein für Kinder mit Wahrnehmungs- und Lernschwierigkeiten  
Marianne Oesch, Arvenweg 4, 3600 Thun  
Tel. 033 335 07 15, Mobile 079 382 09 00  
protave@bluewin.ch, www.protave.ch



Immer bis 50 gepflegte  
Occasionen oder  
Neuwagen



**Gratis** Fahrzeugabholung für  
Reparatur- und Servicearbeiten

**Renault Schuck Reutigen**  
Tel. 033 657 28 08  
info@schuck-garage.ch

**Hermann Schuhmacher  
Bauspenglerei Spiez**

**Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen**

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

**Heizöl  
aeberhard**

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte  
auch Hauslieferung**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

# swopper® IHREM RÜCKEN ZULIEBE

## SWOPPER Junior – Standard – Classic



### Gesund sitzen – Leben in Bewegung

- Der gewölbte Sitz entlastet Venen und Gefässe. Der Kreislauf bleibt in Schwung. Das ist gut für Muskeln, Herz und Hirn.
- Das Polster – griffig, atmungsaktiv, pflegeleicht und ausgesprochen attraktiv. Farbe, Form und Qualität – alles sitzt bei diesem Sitz!
- Beweglichkeit nach Mass: Der SWOPPER ist 3-fach individuell einstellbar. Sie bestimmen Höhe, Federhärte und seitliches Spiel ganz nach Belieben.
- Die Feder: Sie ist patentiert und einzigartig auf der Welt: Die schwingende Feder als tragendes Element. Der Clou für jede Bandscheibe!

## SWOPPER mit Lehne DYNAMIC



### Neu im Markt seit April 2006

Mit der neuen SWOPPER-Lehne DYNAMIC wird erstmals aktiv-dynamisches Sitzen mit Komfort und Flexibilität in perfektem Design möglich.

- Mehrdimensionale Beweglichkeit – jetzt auch beim Anlehnen durch die einzigartige «Multimotivale-Buffer-Technologie»
- Einfache Höhenverstellung in 6 Stufen. Leicht nachrüstbar / auch kombinierbar mit Rollen

## SWOPPER CARE



### Speziell entwickelt für Ihre Anforderungen

Der SWOPPER CARE wurde gezielt für die spezifischen Anforderungen im Bereich Gesundheit, Therapie und Wellness entwickelt: Der Sitz wurde mit dem Funktionsbezug CARE (Stamskin) ausgestattet. Dies bietet viele Vorteile gegenüber herkömmlichen Bezügen.

CARE ist: • anti-mikrobiell • anti-bakteriell • anti-mykotisch • wasserbeständig • feuerbeständig • griffsymphatisch • pflegeleicht

- Der konvex geformte Sitz und der Spezialbezug CARE sorgen für optimalen Sitzkomfort.
- Mit Rollen – für einen grösseren Bewegungsraum, geeignet für glatte und textile Böden.
- Kombinierbar mit der 6-fach höhenverstellbaren, mehrfach beweglichen Lehne DYNAMIC.

**Bürotechnik** Bürotechnik Müller AG  
**MÜLLER** CH-3700 Spiez Thunstrasse 46  
 Tel. 033 654 05 15 Fax 033 654 05 25  
 info@bueromueller.ch www.bueromueller.ch

Rebbauspiez  
 UND PIA HUTZLI

# Kultur im Regezkeller

## Programm 2006/ 2007

Freitag, 10. November 2006

### «Nacht»

Komik, Witz, Geist und Gesang  
 mit Gina Günthard und Christine Volk

ein Genuss für die Sinne

Kleinkunst in stilvollem Ambiente

ein Glas Wein aus dem Keller  
 des Rebbauspiez oder  
 ein alkoholfreies Getränk

etwas Passendes für den Gaumen  
 aus der Konditorei Binoth

Freitag, 08. Dezember 2006

### MagicFalso

### auf «Pysch-e-Maa?-Tour»

Liedermacherei und ein Hauch von Zauberkunst  
 mit Reto Abegglen, Cyrill Zumbrunn  
 und Gastmusiker Cédric Wüthrich

Freitag, 19. Januar 2007

### Totengräber

Ein Abend zwischen Witz und Melancholie  
 mit Philipp Galizia  
 In Zusammenarbeit mit dem



Ein kulturelles Erlebnis im Regezkeller an der  
 Schlosstrasse 8, 3700 Spiez  
 www.rebbauspiez.ch > Kultur im Regezkeller

Eintritt inklusive Getränk und kleinem Snack

Erwachsene: Fr. 30.–

Jugendliche: Fr. 25.–

Beginn: 20.15 Uhr

Türöffnung: 19.45 Uhr

Reservationen: Tea-Room Binoth

033 654 13 47

Filiale Terminus

033 654 55 56

Organisatoren:

Pia Hutzli und *Rebbauspiez*

Freitag, 02. Februar 2007

### «Best off» Samuel Sommer

Mime und Entertainer der feinen Art

Freitag, 09. März 2007

### HANG & XANG

mit Bruno Bieri

Ein musikalischer Ohrenschaus

mit Hang zu Mani Matter

In Zusammenarbeit mit:

Bäckerei-Konditorei-Confiserie Binoth





Ref-Nr. 5174

**Nie mehr auf ein Auto angewiesen ?**

- Eigene Waschmaschine
- Wohnung im Zentrum mit Lift
- Sep. WC mit Dusche / Bad mit WC

**Spiez**  
**4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi-Wohnung 2. Stock**  
**Fr. 460'000.- + EHP Fr. 30'000.-**



Ref-Nr. 5176

**Heimeliges Bauernhaus im Simmental ?**

- Original Simmentaler Bauernhaus
- Ideales Wohn- und Ferienhaus
- Traumhaftes Bergpanorama

**Därstetten**  
**4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi-Bauernhaus**  
**Fr. 440'000.-**



Ref-Nr. 5177

**Viel Erholung dank 2 Sitzplätzen**

- Ruhige Lage zentrumsnah
- Sehr sonnig mit Bergsicht
- Inkl. Renovationen (Fr. 65'000.-)

**Spiez**  
**3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi-Erdgeschoss-Wohnung**  
**Fr. 390'000.- + EHP Fr. 25'000.-**



Ref-Nr. 5178

**Preisbewusste Immobilie im Zentrum ?**

- Kinderfreundliche Lage am Waldrand
- 5 Gehminuten vom Bahnhof und Einkauf
- Teilrenoviert: Isolation, Fenster, Heizung

**Spiez**  
**4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi-Eckhaus**  
**Fr. 388'000.- + Parkplatz Fr. 10'000.-**

rundum kompetent



Empfohlen von der  
 Kinder- und Jugendarbeit Spiez  
 www.kjas.ch

# FemmesTISCHE: ein Präventionsprojekt...

Erziehende, Frauen und Männer, finden sich un-  
 gezwungen zusammen, um sich über Fragen von  
 Gesundheitsförderung, Erziehung und Rollen-  
 identität auszutauschen. *FemmesTISCHE* sind  
 keine Stammtische. Sie wollen bewegen und öff-  
 nen. *FemmesTISCHE* stellen den Austausch in den  
 Vordergrund und informieren sachlich.

**...für Erziehende**

*FemmesTISCHE* bringen Erziehende zusammen, die  
 ihre soziale Kompetenz und Konfliktfähigkeit stärken  
 oder mehr über sich, das Verhalten von Kindern und  
 Jugendlichen wissen möchten. Im privaten Rahmen  
 können Erfahrungen ausgetauscht werden, gemein-  
 sam neue Wege gesucht und Anregungen gefunden  
 werden.

**Die Idee**

Eine Gastgeberin lädt 6-8 Personen aus ihrem Be-  
 kanntenkreis zu sich nach Hause ein. Eine Moderato-  
 rin regt mittels eines Anspielvideos oder eines andern  
 Einstiegs zu Themen wie Gesundheitsförderung, Er-  
 ziehung oder Sucht das Gespräch unter den Beteilig-  
 ten an. Aus der Diskussionsrunde findet sich meist  
 eine neue Gastgeberin und somit ein neuer *Femmes-*  
*TISCH*.

**Umsetzung vor Ort**

Der Standort *FemmesTISCHE* Spiez, Wimmis, Reuti-  
 gen wird 2006 finanziert von den Einwohnergemein-  
 den Spiez und Reutigen, von den reformierten Kirch-  
 gemeinden Spiez, Wimmis und Reutigen, von der ka-  
 tholischen Kirchgemeinde Spiez, von der Elternbil-  
 dung Spiez, von der kantonalen Elternbildung, vom  
 Frauenverein Faulensee sowie von der kantonalen

Gesundheits- und Fürsorgedirektion. Die Geschäfts-  
 führung liegt bei der pro juventute, Bezirk Nieder-  
 simmental.

**Aktuelle *FemmesTISCHE* Themen:** «Stark für das  
 Leben» und «Umgang mit Suchtmitteln»  
*FemmesTISCHE*-Runden mit individuellen Themen  
 sind jederzeit möglich.

**Unsere Moderatorinnen...**

- ...sind offene, kontaktfreudige Frauen, die sich  
 freuen, mit Ihnen in Verbindung zu treten:
- Barbara Abegglen Steiner, Blüemlimattweg 8  
 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 79
- Claudia Wienert Gregori, Bühlgässli 18  
 3700 Spiez, Tel. 033 654 80 22
- Gabriela Deubelbeiss, Haselmuus  
 3702 Hondrich, Tel. 033 654 49 36
- Marianne Oesch, Gheiweg 67  
 3646 Einigen, Tel. 033 654 84 05
- Susanne Barben-Schild, Chrümigstr. 17  
 3752 Wimmis, Tel. 033 657 27 70
- Renate Mader, Hübeli, 3647 Reutigen  
 Tel. 033 657 06 74

**Projektleitung**

Christine Furer-Hadorn, Hübeli 13, 3647 Reutigen  
 Tel. 033 657 11 63, chr.furer@bluewin.ch

**Besuchen Sie uns doch am 21. Oktober 2006  
 an unserem Stand anlässlich des SPIEZaktiv-  
 Herbstmärits am Bahnhof/Tourismusbüro Spiez!**

*FemmesTISCHE*. Das Projekt für mehr Lebensqua-  
 lität, das informiert, vernetzt und Spass macht.



Seestrasse 25 3700 Spiez  
 033 655 03 03 info@villa-casa.ch  
 Eigenheim-Apéro jeden Freitag  
 in Spiez von 18 - 21 Uhr offen

- Kauf, Verkauf, Vermittlung
- Marktwert-Schätzungen
- Finanzierungs-Beratungen



# Informationsabend der Geburtenabteilung im Spital Thun

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»



## Reiseprogramm



## Winter 2006/07



### Tagesfahrten buchbar bis 2 Tage vor Abreise:

Datum	Reiseziel	Carfahrt und Eintritt	Fr.
11.10.06	Europapark Rust		Fr. 75.-
02.12.06	Weihnachtsmarkt in Einsiedeln		Fr. 34.-
09.12.06	Elsässer Weihnachten in Colmar & Riquewihir		Fr. 45.-
10.12.06	Winterzauber im Europapark Rust	Carfahrt und Eintritt	Fr. 69.-
29.12.06	Winterzauber im Europapark Rust	Carfahrt und Eintritt	Fr. 69.-

### Mehrtagesfahrten buchbar bis 5 Wochen vor Abreise:

01.–02.12.06	<b>Christkindlmarkt München</b> <i>Hotel im Zentrum von München, nur wenige Schritte vom Christkindlmarkt</i>	Preis pro Pers. im DZ	<b>Fr. 159.-</b>
09.–10.12.06	<b>Stuttgarter Weihnachtsmarkt</b> <i>Hotel im Zentrum von Stuttgart, nur wenige Schritte vom Weihnachtsmarkt</i>	Preis pro Pers. im DZ	<b>Fr. 169.-</b>
04.–10.03.07	<b>Skiwoche im Tirol</b> <i>Hotel in Rinnen-Berwang mit Wellness-Anlage Riesiges Skigebiet in der Tiroler Zugspitz Arena</i>	Preis pro Pers. im DZ	<b>Fr. 795.-</b>

### Buchbar bis 17. November:

26.–31.12.06 **SPENGLER CUP DAVOS**

auf Anfrage

Tägliche Fahrten nach Davos. Stehplatzkarten für Erwachsene und Jugendliche.

Eine gute Idee:  
Geschenkgutschein zum Geburtstag oder zu Weihnachten!  
Oder als Idee zum gemeinsamen Ausflug mit Vereinskollegen...



Freitag, 13. Oktober 2006  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.



Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett  
Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärraum, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen



Anwesend sind ein/e Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende oder eine Stillberaterin.



Lachen Sie oft!

www.zahntechnik-schweiz.ch

Wir helfen Ihnen dabei – zusammen mit Ihrem Zahnarzt...

**zahntechnik-schweiz.ch**

Stoller Dental AG  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 65 35  
www.stoller-dental.ch



vzls.ch

SCHWEIZERISCHER GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN – SPIEZ

## Winterbörse 2006

für Sportartikel, Kleider und Spielsachen  
am Mittwoch, 25. Oktober im Kirchgemeindehaus Spiez



Zum Weiterverkauf nehmen wir folgende Gegenstände entgegen:

Tadellos saubere und gut erhaltene Winter- und Sportbekleidung, Skis (nur Carving!), Skistöcke und -schuhe, Langlaufartikel, Schlittschuhe, Schlitten, Snowboards, etc.

Immer gefragt sind Rollerblades, Velos und Trotinettes sowie gut erhaltene Spielsachen.

- Annahme 08.30 – 11.00 Uhr
- Verkauf 14.00 – 16.30 Uhr
- Abrechnung 17.30 – 18.00 Uhr

Vom erzielten Erlös werden zirka 80% ausbezahlt. Nicht verkaufte Artikel werden zurückgegeben. Nicht abgeholte Artikel verfallen zugunsten unserer Brockenstube bzw. unserer Kinderbörse Niki-Tiki.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Gemeinnütziger Frauenverein Spiez,  
Team Winterbörse



**ZURÜCK ZU EINEM  
SCHÖNEN, NATÜRLICHEN  
AUSSEHEN  
MIT !QMS QUICK MAGIC  
SKIN FORMULA.**

!QMS wirkt tief in den entsprechenden Hautschichten. Es trägt dazu bei, das jede Haut, gleich welchen Hauttyps, die natürliche Fähigkeit wiedererlangt, dem Alterungsprozess zu widerstehen.

!QMS besteht aus drei Produkten: einem Fruchtsäurenpräparat und zwei hochkonzentrierten Kollagenpräparaten (Tag/Nacht), die mit weiteren Aktiv-Wirkstoffen angereichert sind. Alle Produkte sind in ihrer Zusammensetzung optimal ausbalanciert und ergänzen sich in einzigartiger Weise.



Sodmattweg 11, CH-3700 Spiez, Tel. 033 650 16 22, Fax 033 650 17 22  
www.beauty-oase.ch

## Herbstprogramm für Berufstätige

**Bürofachdiplom VSH** kaufmännische Grundkenntnisse **Start Ende Oktober**

**Handelsdiplom VSH** weiterführender Lehrgang

**Kaufmännischer Führungslehrgang für Gesundheits- und Medizinalberufe**

**Medizinische/r Sachbearbeiter/in** (Arzt- und Spitalsekretärin)

**Computerkurse ECDL**

**Tastaturschreibkurs**

**NOSS** SCHULZENTRUM SPIEZ  
Schulzentrum Spiez NOSS  
Schlüsselstrasse 7  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30  
www.noss-spiez.ch

## Verkauf ab Hof

- Karotten
- Zwiebeln
- Kartoffeln
- Randen
- Milch
- Freilandeier
- Urdinkelmehl
- Urdinkelkörner
- Zier- und Speisekürbis
- Süssmost

**Auf Ihren Besuch freut sich:  
Fam. M. + F. Nussbaum  
Schlüsselstrasse 15  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 62 19**

claro

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

## Kaffee «pure origine»

«pure origine»-Kaffees bezeichnen Kaffeesorten, die aus einer Provenienz stammen. Baraza und Óromo sind die beiden «pure origine»-Kaffees aus dem claro Sortiment. Beide Kaffees gelten als Spezialitäten, sie werden nicht wie üblich mit Kaffees anderer Herkunft gemischt. Der Baraza Mocca ist eine kräftig-aromatische Mischung, die ausschliesslich Arabica- und Robusta-Kaffeebohnen aus Tanzania enthält.



Der Óromo enthält reine Bio-Arabica-Kaffeebohnen aus Äthiopien, dem Ursprungsland des Kaffees. Der Oromo schmeckt aromatisch und entwickelt eine blumige Note. Der claro-Wält-Lade bietet ein reichhaltiges, fair gehandeltes Kaffee-Sortiment an, Bohnen 500 g, gemahlen 250 g.



## Der Schlüssel zu Ihrem Wunschgewicht:



Gertsch Barbara aus Wengen hat 25 kg abgenommen - von Lärge 23 auf Lärge 16.

**Eine gesunde Ernährung welche auf Ihren Stoffwechsellyp abgestimmt ist, zusammen mit einer langen kompetenten Betreuung- ist der Erfolg zu Ihrem Wunschgewicht garantiert!**

**Weg von Diäten, Pillen und Shakes - Dafür immer satt!**

**Zögern Sie nicht, rufen Sie noch heute an.**

**Seit 15 Jahren über 60'000 Menschen in über 70 Instituten.  
1. Beratung kostenlos - rufen Sie gleich an!**



**Spiez**  
Krattigstrasse 31  
033 654 64 65

**Unterseen**  
Dorfstrasse 12  
033 654 64 65



Partner der Schweiz.  
Adipositas-Stiftung

**Visp · Belp · Bern · Biel · Thun · Spiez · Interlaken**



## Herzlichen Dank

all jenen freiwilligen Helferinnen und Helfern für das persönliche Engagement bei der Betreuung der Ausstellung «Der andere Lindi» im Schloss Spiez. Ohne ihre Mithilfe wären Ausstellungen in dieser Form nicht möglich.



## Lassen Sie sich verFÜHREN...

Wer hat diese Graffiti erstellt? Erfahren Sie mehr über diese Zeichnungen und viel Interessantes aus dem Leben am Goldenen Hof in Spiez.

**Öffentliche Führung**  
**«Das Schloss und seine Bewohner»**  
**Samstag, 7. Oktober 2006, 16.00 Uhr**

Kosten: Fr. 10.00 inkl. Glas Wein

### Übrigens...

Im Shop des Museums finden Sie eine Auswahl an Spielfiguren und Utensilien für jeden richtigen Ritter! Kleine Mitbringsel mit dem Schloss-Sujet und einige Bücher gehören ebenfalls zum Sortiment. Lassen Sie sich überraschen!

**Das Schlossmuseum schliesst die Tore**  
**am Sonntag, 15. Oktober 2006.**

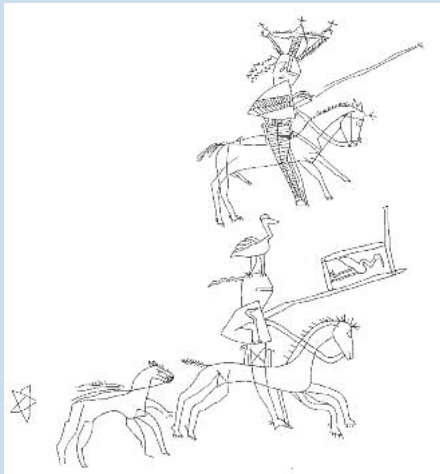
Das Restaurant im Schloss ist noch bis Ende Oktober an jedem Donnerstag-, Freitag- und Samstagabend geöffnet:  
[www.im-schloss.ch](http://www.im-schloss.ch)

## Verkaufsausstellung im Neuschloss

Victor Surbek 1885–1975

Zeichnungen und Lithografien  
 aus dem Nachlass

Jeweils während den Öffnungszeiten



# CHI YANG



**WELLNESS**  
**Gesichtsbehandlung**

**beauty compllett**  
 Kosmetik von Kopf bis Fuss

Silvia Kernen  
 Natascha Schöll  
 dipl. Kosmetikerin CCB  
 Schösslistrasse 1A  
 Movie World  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 94 94

Ganzkörperpflege  
 Gesichtspflege  
 Cellulite-Behandlungen  
 Ganzkörperenthaarung  
 Kosmetische Pedicure  
 Manicure

# allround-mode

## Second Hand Sport & Casual

Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Mo	geschlossen	Damen-, Herren- + Kinder-
Di-Fr	9.00 – 11.00	Sport- und Freizeit-
	14.00 – 18.00	bekleidung (bis XXL/Gr. 50)
Sa	9.00 – 14.00	Abendkleider
		Schuhe + Taschen

**SPIEZIELL** Annahme Di + Do

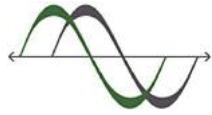
## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Ausbildungen & Intensivkurse  
für Sie & Ihre Tiere

Systemisches Familienstellen  
Schamanismus & Tierkommunikation  
Aufstellungsarbeit mit Tieren

Infos unter 033 654 55 00 oder  
[www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



Wir wollen, dass Sie es schaffen!

## ANTI-RAUCHERTHERAPIE

Sie würden gerne aufhören?

Mit Hilfe der BIORESONANZTHERAPIE\* haben Sie die Chance, es zu schaffen!

Ohne Nebenwirkungen und Entzugserscheinungen.

\* (4 Behandlungen)

B. + M. Frischknecht  
Dipl. Physiotherapeuten SPV  
Seestrasse 34, 3700 Spiez

Tel. 033 654 67 67



Physiotherapie  
**EDELWEISS**

Div. Occ Gastro  
Tischfussballer  
Garlando / Löwen ab 800.00

Ländler  
Schlager  
Rock  
Pop

über 3000  
Occ. Cd's  
à Sfr. 5.-- Stk.

Verkauf Samstag  
Hauptstrasse 89a 3646 Einigen  
14.10.06 + 21.10.06  
10:00 - 14:00 Uhr

**BOLDOR**  
PRO PERSONE EINE  
CD GRATIS

**Heiniger's Gartenteam**

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel./Fax 033 654 61 27  
Natel 079 656 20 42

**Jetzt aktuell:**

**Obst und  
Rosen  
pflanzen**

**Rufen Sie mich an!**  
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



FREUNDE DER DAMPFSCHIFFFAHRT  
THUNER- UND BRIENZERSEE

# Jubiläumskalender 2007



- Der Kalender zeigt auf dem Titelblatt und den 12 Monatsblättern die schönsten Aufnahmen von den Jubiläums- und Kursfahrten der frisch renovierten «Blümlisalp» im Sommer 2006.
- Kalender-Format 43 x 43 Zentimeter
- Passt in jede Wohnung, jedes Büro oder Atelier
- Der Subskriptionspreis (exklusive Porto und Verpackung) beträgt Fr. 38.–

100 Jahre Dampfschiff Blümlisalp  
1906–2006



2007

Mit dem Erwerb des Kalenders helfen Sie mit, die «Blümlisalp» langfristig fahrtüchtig und in Betrieb zu halten.

Jetzt bestellen!  
Untenstehenden Talon einsenden an:  
Freunde der Dampfschiffahrt  
Thuner- und Brienzsee  
Postfach 2154, 3601 Thun

Bestelltalon für Jubiläumskalender

(Anzahl) Jubiläumskalender 2007 zum Preis von Fr. 38.– (exkl. Porto und Verpackung).  
die Auslieferung erfolgt auf Anfang Dezember 2006 gegen Rechnung.

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Damit Sie Ihren Kalender rechtzeitig erhalten, bitten wir um Ihre Bestellung bis zum 31. Oktober 2006.



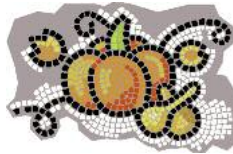
## Kürbis-Märit

Samschtig, 14. Oktober 2006  
08.00 – 16.00 Uhr durchgehend



Mier ladä Euch ganz härzlech zu üsem Chürbismärit vorem Volg Lade in Spiezwiler i u verwöhne Euch gärn mit feine Sachä.

- Uswahl a Spiis- und Zierchürbis
- Chürbissuppe mit Wurscht u Brot
- Gratis Kaffee, Ballön für d'Chind
- feini Sachä vom Beck u.v.m...



Chömet u profitieret, mier si gärn für Öich da!

**Ds Volg-Team Spiezwiler u d'Familie Nussbaum**

## Erfolgreiche Turnerinnen

Erneut glänzten die Turnerinnen des TV Einigen im Sektionsturnen, an der vom DTV Spiez erfolgreich durchgeführten Kant. Meisterschaften im Vereinsturnen am Wochenende vom 2./3. September in der ABC-Halle Spiez.

Nach diversen Umgestaltungen des Programms und der Musik harmonierte die ganze Gruppe aufs Beste. Der gesamt Eindruck hinterliess bei den Wertungsrichtern wie bei den Zuschauern ein tolles Bild. Mit der Note 9.42 erreichten sie den 2. Rang in der Vorrunde, was zugleich die Finalqualifikation bedeutete. Im Finale mussten sich die Turnerinnen nur noch vom TV Belp geschlagen geben. Nun können sie sich ein Jahr lang Vize-Vereinsmeister des Kantons Bern in der Kategorie Schaukelringe nennen. Bravo!



An dieser Stelle möchten wir es nicht unterlassen unserem Nachbarverein, dem DTV Spiez, für den Kantonal-Meistertitel im der Kategorie Gymnastik und die hervorragende Organisation des Anlasses zu gratulieren. Spiez kann stolz sein auf erfolgreiche Turner/innen.



Mit dem Start an der Schweizermeisterschaft im Vereinsturnen in Sissach, wollten die Turnerinnen vom Motivationsschub profitieren. Dass die Konkurrenz auf nationaler Ebene grösser sein wird, war allen klar. Noch einmal mobilisierten die Turnerinnen ihre Kräfte und zeigten ein super Programm. Mit der Note 8.89 erreichten sie den guten 19. Rang (von 30). Somit ist für den TV Einigen der Neustart im Sektionsturnen, mit dem Schaukelringprogramm, um eine Attraktion reichhaltiger und erfolgreicher geworden.

Wir freuen uns schon jetzt auf das Jahr 2007, um am Eidg. Turnfest in Frauenfeld mit einer grossen Schar Turner/innen starten zu können. Weitere Informationen und Bilder finden Sie unter [www.tv-einigen.com](http://www.tv-einigen.com).

TV Einigen, A. Bichsel

**PvB Niesen**  
Berufliches Förderprogramm

Verkaufs-Galerie am Thunersee  
beim Parkplatz Gwattzentrum, [www.niesen-pvb.ch](http://www.niesen-pvb.ch)  
Öffnungszeiten: Di bis Fr 10.00 bis 18.30 Uhr, Sa 09.00 bis 16.00 Uhr

Ein Partygrill zum verlieben,  
ein Spielhaus für die  
Kleinen oder einfach  
ein Mitbringsel für's  
Gartenfest bei Freunden?



# Einzigartig !

## Top Secret Drum Corps aus Basel in Spiez



Samstag, 30.09.2006 im  
Unterhaltungsprogramm  
ab 19.00 Uhr Im Festzelt  
bei der Seematte Spiez



**TOP SECRET**  
*Edinburgh*  
2006



Freundlich laden ein:  
OK ZTPV Spiez 06  
Tambourenverein Frutigen  
Jugendmusik Spiez  
Surfdrummers Spiez

Weitere Infos auf:

[www.spiez06.ch](http://www.spiez06.ch)



WWW.TURNENSPIEZ.CH

## Berner Kantonalmeisterschaft, Spiez

Am Wochenende vom 2./3. September 2006 führte der DTV Spiez in der MZH ABC-Zentrum mit Erfolg die 30. Berner Kantonalmeisterschaft im Vereinsturnen durch.

Am Samstag, 2. September 2006, wurde der Wettkampf der Jugendlichen ausgetragen. In den Sparten Gymnastik und Geräteturnen dominierten die Turnerinnen und Turner aus **Oberburg**. Sie holten sich in beiden Sparten den begehrten Kantonalmeistertitel.

Am Sonntag, 3. September 2006, wurden die Wettkämpfe der Erwachsenen ausgetragen und die Jugend trat noch in der Sparte Aerobic an. Hier beteiligten sich drei Vereine aus dem Oberland. Die Jungturnerinnen aus **Bönigen** schlugen ihre Konkurrentinnen aus **Meiringen** und **Brienz** überlegen. In der Kategorie Aktive wurde in den Disziplinen Geräteturnen, Gymnastik Kleinfeld, Gymnastik Bühne und Team-Aerobic um den Kantonalmeistertitel gekämpft. In der Vorrunde dominierten die Vereine **BTV Bern** und **TV Belp** im Geräteturnen. Sie sicherten sich denn auch in ihren Disziplinen die entsprechenden 1. Ränge. Hervorragende Leistung zeigten die einheimischen Turnerinnen vom **TV Einigen** mit ihrem Schaukelringprogramm. Sie beendeten den Wettkampf auf dem 2. Rang.

In der Gymnastik Kleinfeld lag die Spannung nach der Vorrunde sehr hoch. Die Vereine **Oberburg**, **Brienz** und **Thun-Strättligen** lagen auf den Rängen 1 bis 3 Rang innerhalb sechs Hundertstel. In der Finalrunde setzte sich **Oberburg** klar ab und siegte vor **Brienz** und **Thun-Strättligen**.

Top Leistung auf höchstem Niveau zeigten die Turnerinnen vom **TV Inkwil** in der Sparte Gymnastik Bühne. Mit einer Note von 9.72 schlugen sie ihre



Konkurrentinnen aus **Koppigen** mit drei Zehntel Vorsprung bereits in der Vorrunde deutlich.

In der Sparte Team-Aerobic erreichten die Turnerinnen vom organisierenden **DTV Spiez** völlig überraschend den Sprung in die Finalrunde. Das Turnen vor einheimischem Publikum beflügelte die 14 Turnerinnen zu einer sehr guten Leistung (Bild). Sie beendeten die Finalrunde auf dem 3. Rang hinter dem **BTV Bern** und dem **TV Biglen**.

Einen weiteren Erfolg durften die Turnerinnen aus **Spiez** in der Kategorie Frauen/Männer mit ihrem Gymnastik-Programm feiern. Ebenfalls überraschend schlugen sie die Turnerinnen vom **DTV/TV Koppigen** und durften den Kantonalmeisterpokal mit grosser Freude in Empfang nehmen.

Grandiose Leistung zeigten aber auch alle Helferinnen und Helfer, welche zum sehr guten Gelingen des ganzen Anlasses beigetragen haben. Ohne die vielen Heinzelmännchen wäre diese Meisterschaft gar nicht realisierbar gewesen. Herzlichen Dank euch allen!



# Jugitage 2006 in Bönigen

Gut 50 JUTU-ler erlebten Ende August ein erlebnisreiches Sportwochenende in Bönigen. Letztes Jahr fiel der Oberländische Jugendturntag in Bönigen wegen des Unwetters aus. Dieses Jahr spielte das Wetter dank dem «ältesten Berner Oberländer» (Föhn) mit. Das gesamte Areal des Militärflugplatzes Interlaken war in Kinderhand. In den Hallen und in den Hangars, auf den Plätzen davor und auf den Wiesen gaben Mädchen und Knaben von Meiringen bis Gstaad ihr Bestes.



Der Samstag stand im Zeichen der eigenen persönlichen Leistung, der Sonntag war für das gemeinsame Sporterlebnis reserviert. Die Kinder massen sich in Leichtathletik, Geräteturnen, Gymnastik und Team-Aerobic. Den Höhepunkt und Abschluss des Anlasses, nach viel Disziplin und Konzentration, bildeten die Rundbahn- und Pendelstafetten. Unglaublich, wie die Kinder unter lautstarker Unterstützung der Eltern nochmals alles aus sich herausholten, um dem Team zu einem guten Rang zu verhelfen.

Für die Spiezer hiess es am Sonntagmorgen früh aufstehen, denn bereits um 5.30 Uhr besammelten sie sich am Bahnhof. Das frühe Aufstehen sollte sich aber lohnen, denn im Vereinswettkampf erkämpfte man sich in der 1. Stärkeklasse den schönen 2. Rang! Dieses Team-Erlebnis ist etwas ganz Spezielles. Welches Kind träumt nicht davon, irgendeinmal bei einem Wettkampf aufs «Stockerl» steigen zu dürfen. Was bei vielen im Einzelwettkampf nicht gelang, wurde im Vereinswettkampf wahr!

Toll war nicht nur die Leistung im Vereinswettkampf. Leiter Andreas «Brosme» Zimmermann motivierte seine «Kids», den Rucksackplatz sauber zu hinterlassen. Dass dies keine Selbstverständlichkeit ist, sah man bei anderen Vereinen!

## Für die Spiezer gab es folgende Medaillenplätze:

**Geräteturnen:** 1. David Haddenbruch (KK4), 3. Andy Mürner (KK4), 3. Ortner Benjamin (KK1), 3. Corinne Gasser (MK3).

**Gymnastik-Test oHg:** 1. Anja Wyss, 3. Alexandra Heimann, 3. Linda Wyss,

**Gymnastik-Test Stab:** 2. Linda Wyss.

**Leichtathletik:** 1. Fabio Luginbühl (K8), 3. Fabio Jungen (K15).

**Stafetten:** 3. Rang Rundbahn.

**Vereinswettkampf:** 2. Rang Stärkeklasse 1.

Ein herzliches Dankeschön an alle LeiterInnen, die ihr Wochenende den JUTU-Kindern schenken.

# MUKI/VAKI-Turnen in Spiez

Das MUKI/VAKI-Turnen für 3- bis 5-jährige Kinder (Geburtsdatum: 1.5.2002 - 30.4.2004) startet nach den Herbstferien wieder. Anmeldung ist nicht erforderlich, Schnuppern jederzeit möglich. Wir freuen uns auf viele kleine und grosse Turnerinnen und Turner!

Das Muki-Vaki-Turnen ist für alle Kinder ab 3 Jahren. Die Kinder turnen zusammen mit Mutter, Vater, Grossmutter/Grossvater oder Gotti/Götti. Gemeinsam erleben wir die ersten spielerischen Turnstunden in einer Turnhalle. Wir turnen mit Handgeräten und lernen auch die grossen Turngeräte kennen. Vor allem haben wir Spass an der Bewegung, lernen kleine Spiele, Värslis und Liedli.

Zudem bietet das MUKI/VAKI-Turnen den Kindern auch Gelegenheit, sich mit Gleichaltrigen in eine Gruppe einzufügen, neue Erfahrungen zu sammeln und immer wieder kleine Erfolgserlebnisse zu haben.



## Turndaten

24. Oktober 2006 bis 14. Dezember 2006

09. Januar 2007 bis 05. April 2007

24. April 2007 bis 28. Juni 2007

Dienstag 09.00–09.45 und 10.00–10.45 Uhr,  
MZH ABC-Zentrum  
Donnerstag 09.15–10.00 und 10.10–10.55 Uhr,  
MZH ABC-Zentrum

## Leitung

Anita Mayer, Breitenweg 18, 3700 Spiez

Tel. 033 650 18 18, anitamayer@bluwin.ch

Regula Brügger, Talbodenweg 30, 3700 Spiez

Tel. 033 654 88 00, regula.bruegger@swisslan.ch

## Kosten

mit 1 Kind Fr. 30.– pro Quartal

mit 2 Kindern Fr. 45.– pro Quartal



# Operette sich, wer kann!

Männerchor Spiez

Ein musikalischer Streifzug durch die Operetten "Salzburger Nockerl" von Fred Raymond und "Die lustige Witwe" von Franz Lehár mit

**Beatrice Ruchti, Sopran**  
**Jan Martin Mächler, Tenor**

**Männerchor Spiez**  
**Frauenchor ad hoc** Leitung Peter Stoll  
**Orchester ad hoc** Leitung Rainer Walker

**Konzerte im Lötschbergsaal Spiez:**  
**Freitag, 27. Oktober 2006, 20.00 Uhr**  
**Sonntag, 29. Oktober 2006, 11.00 Uhr**

Vorverkauf ab 9. Oktober 2006 bei  
Schuhhaus Briggen, Spiez, Tel. 033 654 14 72  
Aeberhard Haushalt, Eisenwaren, Spiez, Tel. 033 654 34 54  
Eintritt Fr. 25.- / 20.- (AHV) Abendkasse: 30 Min. vor Konzertbeginn

## Nehmen und Geben

Oder: Was Alt und Jung einander schenken können

Sonntag, 29. Oktober 2006, um 10.00 Uhr  
Ref. Kirche Spiez

Liturgin: Pfrin. Susanna Schneider Rittiner  
Erzählerin: Beatrice Bieri Zenger  
Team für «familienfreundliche Gottesdienste»



mit der Geschichte  
von Brigitte Weninger  
Herzlichen  
Glückwunsch, Pauli

familienfreundliche  
Gottesdienste



**Radio BeO**  
[www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

**Spiez-Flash**  
**Veranstaltungs-Tipps**

**Jeden 1. Samstag**  
**im Monat**  
**11.30 Uhr**

**88.8 / 95.9 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)

[immothunersee.ch](http://immothunersee.ch)



**Diese Liegenschaft**  
**wird von uns optimal betreut**



Unsere Anliegen und Ziele sind, den Werterhalt Ihrer Liegenschaft zu sichern und Ihnen ein sorgenfreies Besitzerverhältnis zu schaffen.

Sie erhalten technische, finanzielle und administrative Bewirtschaftung inkl. Erstvermietung.



**BFV Verwaltungen AG**  
Seestrasse 25 3700 Spiez  
033 655 98 98 [info@bfvag.ch](mailto:info@bfvag.ch)



**werner**  
**furer**

Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
werner.furer@hispeed.ch

**GASSER**

**Bodenbeläge**  
**Vorhänge**  
**Spiez**

**Ihr Fachmann für noch bessere**

**Wohnqualität**

**Bodenbeläge**

Parkett / Teppich / Linoleum  
Kork / Laminat / Novilon und PVC  
Parkettsanierungen ( Versiegeln oder Ölen )  
Teppichreinigung

**Beschattungen**

Decor- und Tüll-Vorhänge / Raff  
Flächenvorhang / Rollos / Plissée  
Vertikallamellen / Jalousien  
Insektenschutz / eigenes Nähatelier

**Geschäft und Ausstellung**

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 15 25 Mobile 079 422 90 22



Innovativ,  
Creativ,  
Reweza Küchen

**REWEZA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen  
**KÜCHEN AG**

Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24

Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75



**THOMAS RUBIN**  
**BESTATTUNGSDIENST**

Bestatter mit eidg.Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung  
bei Ihnen zu Hause oder an der  
Seestrasse 34 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 40 50

www.thomasrubin-bestattungen.ch



Daniel Abegglen, Stefan Willen, Rose-Marie Ruprecht,  
Daniel Lochbrunner und Thomas Rubin

LÖTSCHBERGSCHÜTZEN SPIEZ

# Gross-Lotto

Gemeindezentrum Lötschberg Spiez

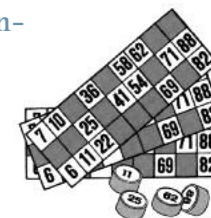
Samstag, 7. Oktober 2006, ab 15.00 Uhr

Sonntag, 8. Oktober 2006, ab 14.00 bis 19.00 Uhr

Mountain Bikes – Farbfernseher – Stereo-Anlagen –  
Goldvreneli – Stereo-Radios – Wok-Sets – Mikro-  
wellengeräte – Staubsauger – Kaffeemaschinen –  
Dampfbügeleisen – Duromatics – Tatarenhüte –  
Einkaufs- und Reisegutscheine und viele weitere  
attraktive Preise.

Alles zum Auswählen

Super-, Spezial-Schützen-  
und Mega-Gänge  
Erster Gang jeweils gratis



Freundlich laden ein:  
Lötschbergschützen Spiez

## und ELTERNBEGLEITUNG

**B**  
**A**  
**B**  
**Y**



Emotionelle  
Erste Hilfe  
Schmetterlings-  
Babymassage  
Klassische  
Babymassage  
Tragetuch

Neu in Spiez und Thun

### Schmetterlings-Babymassage

Durch die schmetterlingsartigen Berührungen öffnet sich das  
Baby (auch Früh- und Neugeborene) vertrauensvoll und kann  
die Bindung zu den Eltern aufnehmen oder vertiefen. Die Eltern  
erfahren Unterstützung und Sicherheit in ihrem Elternsein.

Kursort «protave», Arvenweg 4, 3604 Thun  
Kursdaten jeweils Dienstag, ab 24. Oktober 2006  
5 x 90 Min., 09.30 – 11.00 Uhr, Fr. 180.–

Anmeldung Jacqueline Schori-Heiniger, Spiez  
Tel. 033 654 61 30  
Kursleiterin Babymassagen/Tragetuch  
Krisen- und Entwicklungsbegleiterin in  
Emotionelle Erste Hilfe nach Th. Harms  
Für weitere Infos rufen Sie an!

## Ihre Servicestelle

- Elektroinstallationen
- Telefon-Telematik Installationen
- Ascom Ascotel-Spezialist
- Internet ISDN, ADSL, hispeed
- FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- Elektroheizungs-Spezialist
- Elektro-Boiler-Revisionen
- Kochherd – Backofen – Kochfeld
- Geschirrspüler
- Waschmaschine + Tumbler
- Kühl- u. Gefriergeräte



**H.U. ZURBRÜGG**  
Elektronunternehmung  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
3702 HONDRICH



# Saisonvorschau: handball spiez

## Herren I: handball spiez / TV Wimmis

Nach Abschluss der Meisterschaft Ende Februar absolvierten wir zunächst zwei Monate lang ein polysportives Training, um mit frischem Elan im Mai mit der Vorbereitung der kommenden Saison zu beginnen.

Während der Monate Mai und Juni arbeiteten wir im individuellen und physischen Bereich und im Juli standen gruppentaktische Elemente auf dem Programm. Ab August kam dann noch die Mannschaftstaktik hinzu und es stand ein Turnierbesuch (Vespia Nobilis) auf dem Terminkalender. Das Turnier in Visp haben wir auf dem vierten Rang von zehn Teams beendet. Die Leistungen waren unterschiedlich gut. Da wir aber meistens gegen höherklassierte Mannschaften spielten (dritte Liga), muss man unter dem Strich mit dem Erreichten zufrieden sein. Im kleinen Final fehlte uns die Kraft, um das Turnier mit einer positiven Leistung zu beenden. Dies war auf das knappe Kader zurückzuführen. Zudem fiel ein Spieler bereits zu Beginn des Turniers verletzungsbedingt aus.

Im September werden wir weiter an der Mannschaftstaktik feilen. Des Weiteren spielten wir zum ersten Mal auch im Berner Cup mit. Wir hofften, den Drittligisten HBC Ins/HC Kerzers zu bezwingen, was uns nur knapp misslang. Erfreulicherweise konnte in keiner Phase des Spiels der Rangunterschied festgestellt werden. Den September be-

schliessen wir dann im Trainingslager in Müren, wo wir uns den letzten Schliff holen. Danach gilt es dann ernst. Am 7. Oktober beginnt die Meisterschaft. Nachdem der Erstplatzierte der letzten Meisterschaft aufgestiegen ist, wäre die logische Konsequenz, dass wir als Zweitplatzierte nun auch aufsteigen. Das Potenzial ist durchaus vorhanden und die Mannschaft hat sich dies anlässlich einer Teamsitzung auch ganz klar zum Saisonziel gesetzt, nur der Sport folgt bekanntlich anderen Gesetzmässigkeiten. Wir müssen die restliche Zeit der Vorbereitung nutzen, uns weiter zu verbessern. Wichtig erscheint mir auch, dass wir fähig sind, unser Potenzial optimal zu nutzen, und dass wir noch mehr zu einem geschlossenen Team zusammen wachsen.

Der Trainer  
Christophe Badertscher

## Herren II: handball spiez / TV Wimmis

Nicht ganz so ambitioniert wie unsere erste Mannschaft, aber fast so motiviert, haben wir erst nach den Sommerferien das Training aufgenommen. Dies führte dazu, dass einige Spieler erst beim Einlaufen zum Vespia Cup erstmals in dieser Saison das geliebte Leder in Händen hielten. Nach einem etwas verpatzten Auftakt am frühen Morgen konnten wir uns steigern und forderten im letzten Gruppenspiel dem späteren Sieger alles ab. Einmal mehr zeigte



sich dabei, dass auf unserem Spielniveau weniger die Technik, als Teamgeist und Kampf entscheidend sein können. Als alte und spielerfahrene Hasen nutzen wir nun die letzten Trainings, sowie das jährliche Trainingslager in Müren, um uns bestmöglich auf die kommende Saison vorzubereiten. Jedenfalls freuen wir uns jetzt auf den Startpfiff zur neuen

Meisterschaft und hoffen auf ein reges Zuschauerinteresse anlässlich unserer Heimspiele in der AC-Halle.

Für die 2. Mannschaft  
André Mägert

Weitere Informationen zum Verein und der kommenden Meisterschaft können auf unserer Webseite abgerufen werden:

[www.handballspiez.ch](http://www.handballspiez.ch)

**handball spiez: Wir tun was für die Nachwuchsförderung!!!**



**Hast du Spass am Sport? Und in den Herbstferien noch nichts los? Dann bist du herzlich eingeladen! Für alle Kiz von der 2. - 7. Klasse**

**9. - 13. Oktober 2006**  
**Täglich von 09.00 - 11.30 Uhr**  
**AC-Halle, Spiez**  
**Unkostenbeitrag: 20.- CHF**

**Erfahrene und gut ausgebildete Trainer zeigen dir Tricks und Kniffs vom schönsten Mannschaftssport!!**

Anmeldungen bis 3.10.2006 an:  
André Mägert, Aeschiweg 60, 3702 Hondrich  
oder per Email an: [nachwuchs@handballspiez.ch](mailto:nachwuchs@handballspiez.ch)



# Anneler

## Ofenbau + Plattenbeläge

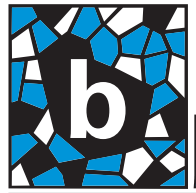
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Ölöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



3702 HONDRICH TEL.033 6546740



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

## Schwenter Ring-Garage AG



- Reparaturen aller Marken
- Fahrzeug-Elektrik-Elektronik
- offiz. Mitsubishi-Vertretung
- Abschleppdienst
- Klimageservice + Reparatur

3646 Einigen  
Tel. 033 654 10 08  
Fax 033 654 11 08  
[www.auto-einigen.ch](http://www.auto-einigen.ch)

**POPNET**  
e-solutions

Seestrass  
[www.popn.ch](http://www.popn.ch)  
info@popn.ch  
Tel. 033 654 24 24

Start Ihr Partne

**OESCH** Nachfolger B. Baumann

## Ihr Schreiner

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
033 336 40 30

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

## zbinden ag

### bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord  
3752 Wimmis  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
[www.zbinden-ag.ch](http://www.zbinden-ag.ch)

- Türen • Zargen • Fenster • Tore

Ausstellung und grosses Occasionslager

## Garage Schneller AG OPEL

Thunstrasse 25, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55  
Inhaber: Schneller H.R./Bettschen Beat  
[www.schnellerag.ch](http://www.schnellerag.ch)

### Ihre offizielle Opel-Vertretung für Spiez und Umgebung

VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

## Kurse im Oktober

### Chinesisch Anfänger

Leitung Pi-Ching Herrmann-Chen, Lehrerin, Interlaken  
Kurs 100 16x, ab Mittwoch, 25.10.06, 19.30-21.00, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 351.-, Mitglieder Fr. 336.- (Kleingruppe)

### Spanisch Anfänger

Leitung Tina Müller, Lehrerin, Interlaken  
Kurs 101 19x, ab Montag, 23.10.06, 19.30-21.00, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 338.-, Mitglieder Fr. 323.-

### Italienisch Anfänger

Leitung Marilena Wälti-Scolari, Sprachkursleiterin, Thun  
Kurs 104 19x, ab Freitag, 27.10.06, 09.00-10.30, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 338.-, Mitglieder Fr. 323.-

### Englisch Anfänger

Leitung Eva Wittwer, Lehrerin, Faulensee  
Kurs 109 19x, ab Donnerstag, 26.10.06, 20.00-21.30, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 338.-, Mitglieder Fr. 323.-

### Unterwegs mit Englisch (ab 9. Kl./Jugendliche)

Leitung Astrid Thöni, Lehrerin, Spiez  
Kurs 197 19x, ab Dienstag, 24.10.06, 19.00-19.45, Schulzentrum Längenstein  
Kursgeld Fr. 200.-, Mitglieder Fr. 190.- (Keine Schülerermässigung)

### English for Kids Anfänger-Kurs (ab 2. Kl.)

Leitung Pamela Stähli, Lehrerin, Faulensee  
Kurs 200 19x, ab Mittwoch, 25.10.06, 16.30-17.30, Schulhaus Spiezmoos  
Kursgeld Fr. 200.-, Mitglieder Fr. 190.- (Keine Schülerermässigung)

### Diplomkurs Cambridge First Certificate

Zertifikats-Prüfungen im Dezember 2006 (Kurs 116) oder Juni 2007 (Kurs 117).

Leitung Helena Germann, Lehrerin, Spiez  
Kurs 116 8x, ab Dienstag, 24.10.06, 19.30-21.00, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 183.-, Mitglieder Fr. 168.- (Kleingruppe)  
Kurs 117 27x, ab Dienstag, 24.10.06, 19.30-21.00, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 572.-, Mitglieder Fr. 567.- (Kleingruppe)

### Russisch Niveau A1

Fortsetzungskurs des im Sommersemester 2006 begonnenen Anfängerkurses. Einstieg für Anfänger möglich.  
Leitung Pavlina Iossifova-Häberle, Russischlehrerin, Spiez  
Kurs 118 19x, ab Dienstag, 24.10.06, 20.05-21.35, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 338.-, Mitglieder Fr. 323.-

### Word-Aufbaukurs

Voraussetzung: Besuch des Grundkurses oder ähnliche Kenntnisse. Inhalt: Tabellen, Aufzählungen, Nummerierung, Kopf- und Fusszeile, Grafiken einfügen, Grundeinstellungen Word anpassen. Materialkosten ca. Fr. 30.- werden im Kurs bezahlt.

Leitung Alexandra Bucher, PC-Supporterin, Thun  
Kurs 120 4x, ab Mittwoch, 1.11.06, 18.30-21.00, Schulzentrum Spiez NOSS  
Kursgeld Fr. 370.-, Mitglieder Fr. 360.-

### Der geschmiedete Himmel - Die Himmelsscheibe von Nebra

Kaum ein Objekt hat in den letzten Jahren für mehr Aufregung gesorgt als die inzwischen weltberühmte Himmelsscheibe von Nebra. Vor 3600 Jahren hergestellt, zeigt sie die älteste Darstellung astronomischer Phänomene. Der Kurs führt ein in die Ausstellung in Basel und wirft einen Blick in den faszinierenden Himmel der Bronzezeit. Bei Interesse Besuch der Ausstellung.

(Fortsetzung nächste Seite)



Leitung Matthias Egert, Lehrer, Bern  
 Kurs 128 3x, ab Dienstag, 31.10.06, 18.15-19.45,  
 Schulzentrum Spiez NOSS  
 Kursgeld Fr. 70.-, Mitglieder Fr. 65.-

### Projektmanagement Grundkurs

Definition eines Projektes, Phasen und Elemente eines Projektes, Projekt-Planung, Projekt-Ausführung, Projekt-Kontrolle, Projekt Closing im Alltag und im Berufsleben.

Leitung Heinz Blaser, IBM certified Senior Project Manager PMP certified, Spiez  
 Kurs 135 4x, ab Dienstag, 7.11.06, 19.30-21.30,  
 Schulzentrum Spiez NOSS  
 Kursgeld Fr. 130.-, Mitglieder Fr. 120.-

### Die ganzheitliche Heilkraft der Erde

Seit Menschengedenken spielt die Natur die zentrale Rolle in der Heilkunde. Neben den mittlerweile bekannten Anwendungen von Kräutern, Wurzeln oder Quellwassern können auch die Schwingungsfelder bestimmter Orte unsere natürliche Konstitution unterstützen und die Selbstheilungskraft anregen. Pier Hänni spricht anhand von Beispielen in der Region über deren spezifische Schwingungsfelder und ihren Einfluss auf unser Wohlbefinden.

Leitung Pier Hänni, Buchautor, Bern/Sigriswil  
 Kurs 136 Freitag, 27.10.06, 20.00-21.30,  
 Kirchgemeindehaus Spiez  
 Kursgeld Fr. 20.- (Abendkasse)

### Feuer, Erde, Luft und Wasser

Die vier Elemente im Spiegel der Volksweisheit: Am Beispiel «Steter Tropfen höhlt den Stein» und weiteren Sprichwörtern lernen Sie die vier Elemente und ihre symbolische Bedeutung näher kennen.

Leitung Rosa Keimer, Gesundheitsbildung, Aeschi  
 Kurs 137 4x, ab Donnerstag, 2.11.06, 19.30-21.30,  
 Schulzentrum Spiez NOSS  
 Kursgeld Fr. 95.-, Mitglieder Fr. 90.-

### Naturheilkundliche Prophylaxe und Behandlung im Winter

Zur Prophylaxe oder Behandlung von Wintererkrankungen gibt es viele unterschiedliche naturheilkundliche Möglichkeiten aus der westlichen und asiatischen Naturheilkunde, die Sie zu Hause anwenden können.

Leitung Isabelle Dieuaide, dipl. Therapeutin  
 Akupunktur, Massage, Ernährung, Thun  
 Kurs 138 Montag, 30.10.06, 19.30-22.00  
 Schulzentrum Spiez NOSS  
 Kursgeld Fr. 20.- (Abendkasse)

### Yoga in der Schwangerschaft - Geburtsvorbereitung

Das Wunder der Schöpfung eines Lebewesens ist einzigartig und der Wunsch, diese Zeit möglichst bewusst und in einem körperlich, geistig und seelisch ausgewogenem Zustand zu erleben, ist völlig natürlich. Der Kurs beinhaltet zwei Theorieabende und sechs Abende Yoga-Praxis ab der 16. Schwangerschaftswoche.

Leitung Franziska Stettler, dipl.  
 Geburtsvorbereiterin SBG, (Theorie)  
 Beatrix Kummer, Yogalehrerin SYV, Thun (Praxis)  
 Kurs 150 8x, ab Mittwoch, 25.10.06, 20.10-21.25,  
 Kirchgemeindehaus Spiez  
 Kursgeld Fr. 190.-, Mitglieder Fr. 180.-

### Steeldrum and Latin Percussion (Anfängerkurs)

Erlernen von südamerikanischen Rhythmen.

Leitung Reto Rieder, Spiez  
 Kurs 155 19x, ab Mittwoch, 25.10.06, 18.30-20.00,  
 Schulzentrum Längenstein  
 Kursgeld Fr. 300.-, Mitglieder Fr. 285.-

### Mundharmonika (Anfängerkurs)

Leitung Jürg Wagner, Spiez  
 Kurs 156 9x, ab Donnerstag, 26.10.06, 19.00-20.00,  
 Schulzentrum Längenstein  
 Kurs 157 9x, ab Donnerstag, 26.10.06, 20.15-21.15,  
 Schulzentrum Längenstein  
 Kursgeld Fr. 285.-, Mitglieder Fr. 270.-  
 (3-5 Teilnehmer)



### Weihnächtliche Töpferei

Engel, Sterne, Kerzenständer. Freies Gestalten mit Effekttön (keine Gebrauchskeramik); Hochbrand ohne Glasur.

Leitung Ruth Gerber, Hondrich  
 Kurs 162 Donnerstag, 26.10.06, 14.00-19.00,  
 Kirchengemeindestube, Hondrich  
 Kursgeld Fr. 65.-, Mitglieder Fr. 60.-  
 (exkl. Materialkosten ca. Fr. 30.-)

### Papier schöpfen

1. Kursabend: Blüten- und Herbstblätter, 2. Kursabend: Winterinspirationen.

Mitbringen Blüten und Blätter, nur wenn vorhanden.  
 Leitung Eva Schnell, Architekturmodellbauerin,  
 Spiez  
 Kurs 164 Dienstag, 24.10.06, 19.00-21.00, Atelier  
 ob. Bahnhofstr. 4, Spiez  
 Kurs 165 Dienstag, 14.11.06, 19.00-21.00, Atelier  
 ob. Bahnhofstr. 4, Spiez  
 Kursgeld Fr. 55.-, Mitglieder Fr. 50.-  
 (pro Kursabend)

### Collagen

Wir experimentieren mit diversen Papieren und lernen unterschiedliche Reiss-, Schneide- und Klebetechniken kennen. Wir gestalten nach Vorlagen oder eigenen Motiven Bilder. Mitbringen: Schere, Japanmesser, Mal-/Zeichnungsmaterial, wenn vorhanden.

Leitung Herbert Siegenthaler, Lehrer, Oberstocken  
 Kurs 167 8x, ab Dienstag, 24.10.06, 19.30-22.00,  
 Schulzentrum Längenstein  
 Kursgeld Fr. 215.-, Mitglieder Fr. 200.-  
 (exkl. Materialkosten ca. Fr. 25.-)

### Comic zeichnen

Leitung Pascal Dominic Scheidegger, Grafiker,  
 Münsingen  
 Kurs 166 6x, ab Donnerstag, 26.10.06, 17.30-19.00,  
 Schulzentrum Spiez NOSS  
 Kursgeld Fr. 145.-, Mitglieder Fr. 135.-  
 (exkl. Materialkosten ca. Fr. 15.-)

### Werken mit Metall (für Frauen)

Objekte mit Metall gestalten, eigene Ideen verwirklichen oder nach Vorgaben arbeiten.

Leitung Bernhard Abbühl, Lehrer, Spiez  
 Kurs 169 6x, ab Donnerstag, 26.10.06, 19.00-21.30,  
 Schulzentrum Längenstein  
 Kursgeld Fr. 210.-, Mitglieder Fr. 195.-  
 (exkl. Materialkosten ca. Fr. 35.-)

### Trilo Chi

Ganzheitliches Training, in dem fernöstliche und westliche Methoden verbunden werden.

Am Mittwoch, 25.10.06, 19.30-20.30, unverbindlicher Schnupperabend! GRATIS

Leitung Sara Spycher Locher, MindBody-  
 Instructorin, Spiez  
 Kurs 180 18x, ab Mittwoch, 1.11.06, 19.30-20.30,  
 Hofachernschulhaus Spiez, Aula  
 Kursgeld Fr. 208.-, Mitglieder Fr. 198.-

### Pilates

Leitung Brigitte Imhof, Instruktorin für Aerobic's,  
 Power Yoga, Pilates, Bönigen  
 Kurs 182 19x, ab Montag, 23.10.06, 10.15-11.15,  
 Seemattenturnhalle, Singsaal,  
 mit Kinderhütendienst  
 Kurs 183 19x, ab Dienstag, 24.10.06, 19.00-20.00,  
 Seemattenturnhalle, Theorieraum  
 Kurs 184 19x, ab Donnerstag, 26.10.06, 07.15-  
 08.15, Seemattenturnhalle, Singsaal  
 Kursgeld Fr. 224.-, Mitglieder Fr. 209.-

### Effizienter lernen

Lerntypabklärung, Lernplanung für OberstufenschülerInnen.

Leitung Alexandra Burger, Lerntherapeutin, Bern  
 Kurs 196 2x, ab Samstag, 11.11.06, 09.00-12.00,  
 Kirchgemeindehaus Spiez  
 Kursgeld Fr. 120.-, Mitglieder Fr. 110.- (Keine  
 Schülerermässigung)

Telefonische Anmeldung beim Sekretariat  
 Telefon 033 654 94 44  
 per E-mail an mail@vhsn.ch



**avK**  
**Andreas von Künel**  
 • Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung

Planungsbüro • General-Guisanstrasse 31B • 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • a.v.kaenel@gmx.net

**Hobby-Baumschule**  
 100 Obstbäume  
 auch alte und robuste Sorten  
 Nadel- und Laubgehölze  
 auserlesenes Sortiment  
 Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit  
 Untere Bönigstrasse / Moos  
 Gewerbezone Interlaken-Ost  
 Kurt Sonderegger  
 Tel. P 033 822 47 28

**GESCHENKGUTSCHEINE**  
**jetzt pflanzen . . .**

**GROSSEN ELEKTRO AG**

Oberlandstrasse 21  
 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 05 55

**marty AG**  
 Eidg. dipl. Gipser-  
 und Malermeister

Thunstrasse 40  
 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 13 21  
 Fax 033 654 51 21

**Urs Liebi**  
 Auto- und Bootssattlerei  
 Sonnenstoren

Gygerweg 16  
 3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
 Telefax 033 654 50 68  
 Natel 079 656 50 60  
 Internet www.liebi.ch  
 E-Mail info@liebi.ch

Heizöl, Dieselöl, Benzin,  
 Kohlen, Briketts,  
 Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,  
 Bier, Weine,  
 Frucht- und Obstsaft,  
 Spirituosen  
 Getränkemarkt

**RUBIN SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60  
 www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

**W. WEBER**  
 Wenns ums Dach geht.  
 Ihr Dachdecker-  
 spezialist der Region.

**Bedachungen  
 Zimmerei  
 Innenausbau**

Hofacherweg 1, 3704 Krattigen  
 Thunstrasse 59A, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 77 18 / 079 703 88 19

Ihr Spezialist für:  
 Dachflächenfenster  
 Fassadenverkleidungen  
 Holzschindelarbeiten  
 Dachsanierungen  
 Solardachziegel  
 Reparaturen  
 Umbauten  
 Blitzschutz

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
 Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
 Access Datenbankentwicklung  
 Beratung und Installationen  
 Internetlösungen

**GLOGGER GmbH**

**Doris Glogger**  
 Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
 Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
 E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch



# Veranstaltungen im Oktober

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

14.04.–15.10.		Ausstellung	Museum Schloss, Spiez
15.08.–13.10.	8.00–17.00	Fotoausstellung, Hanna Germann	Krankenheim, Spiez
01., 04., 07., 08., 11., 14., 15., 18., 21., 22., 25., 28.10.	14.00–17.00	Textiles Gestalten aus Frauenhand	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
02.09.–29.10.	14.00–17.00	Ausstellung «Textiles Gestalten aus Frauenhand»	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
30.09.–26.11.	7.00–22.00	Bilderausstellung	Gwatt-Zentrum, Gwatt
01.10.	10.00–16.30	Tag der offenen Tür	Single Hotel Eden, Spiez
07.10.	17.00–18.00	Führung: Das Schloss und seine Bewohner	Schloss, Spiez
07.10.	14.00–17.00	Besichtigung Artilleriewerk	Bunkeranlage, Faulensee
21.10.	10.00–21.00	Vogelausstellung	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
22.10.	9.00–17.00	Vogelausstellung	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
25.10.	16.00	Öffentliche Führung	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
25.10.	20.00	Vernissage Kleine Ausstellung, Laura Stauffer	Bibliothek, Spiez
25.10.–30.12.		Kleine Ausstellung, Laura Stauffer	Bibliothek, Spiez
28.10.	11.00	Vernissage Ausstellung «Rot, rouge, rosso»	DorfHus, Spiez
28.10.–31.12.		Ausstellung «Rot, rouge, rosso»	DorfHus, Spiez

## BRAUCHTUM · MARKT

29.09.–01.10.		Zentralschweizerisches Jungtambouren- und Pfeiferfest 2006	Gemeindezentrum Lötschberg und Umgebung, Spiez
02.10.	9.30–11.45	Sagen am Tatort, Bucht – Schloss – Spiezberg	Bus Wendeplatz Bucht, Spiez
03.10.	9.30–12.00	Sagen am Tatort, Bürg	Kreuzung Oberlandstr./Bürgstr., Spiez
15.10.	10.00–12.00	Ländlerzmorge 2006	Restaurant Bärsgsunne, Hondrich
21.10.	9.00–13.00	SPIEZaktiv Herbstmärit	Bahnhofplatz, Spiez

## FESTIVAL · FEST · GASTRONOMIE · KULINARIK

22.10.	9.00–13.00	Grosser Brunch	Krankenheim, Spiez
27.10.	18.00–22.00	Spaghettiplausch des Frauenvereins Hondrich	Saal des Schulhaus, Hondrich

VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER

KONZERT · MUSICAL

22.10.	16.30	Konzert mit Biss	Aula Seehaus Gwatt-Zentrum, Gwatt
25.10.	14.30-17.30	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
27.10.	20.00	Konzert Männerchor «Operette sich, wer kann!»	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
29.10.	11.00	Konzert Männerchor «Operette sich, wer kann!»	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

KURS

02., 04., 09., 11., 16., 18., 23., 25., 30.10.	19.30-22.00	Kalligraphie	Schulhaus, Faulensee
03., 10., 17., 24., 31.10.	18.00-19.10	YOGA (auch für Neueinsteiger)	Bäuertstube, vis-à-vis Kirche, Einigen

LOTTO

07., 08.10.	14.00	Lottomatch Lötschbergsschützen	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
-------------	-------	--------------------------------	-----------------------------------

SPORT · BEWEGUNG

30.09.		Herbstpreis	Thunersee/Yacht-Club, Spiez
09.-13.10.	09.00-11.30	Handball-Spass für Kiz	ABC-Halle, Spiez

VORTRAG · VERSAMMLUNG · EXKURSION

25.10.	20.00	Spielabend «Tichu»	DorfHus, Spiez
26.10.	20.15	Endo Anaconda steht Red und Antwort	Bibliothek, Spiez

LEBENSILFHE · RELIGION

01.10.	09.30, 19.00	Wie ist echte Vergebung möglich	Christliches Lebenszentrum, Spiez
08.10.	09.30, 19.00	Wie ist Hingabe möglich	Christliches Lebenszentrum, Spiez
15.10.	09.30, 19.00	Wie ist Erweckung möglich	Christliches Lebenszentrum, Spiez
22.10.	09.30, 19.00	Wie ist der fünf-fache Dienst möglich	Christliches Lebenszentrum, Spiez
26.10.	20.00-21.30	Stilltreff	Seestrasse 30, Spiez
29.10.	10.00	Nehmen und Geben	Ref. Kirche, Spiez

**bald ist wieder Sofazeit**



Alba **brühl**

*a+s design*  
wohn-kultur die belebt

hintergasse 17, 3110 münsingen 031 721 12 36  
www.asdesign.ch info@asdesign.ch

**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**

**SPIEZ** 

Fam. Markus Balmer 033 650 72 72  
info. www.movieworldspiez.ch

Kinoprogramm: *jetzt und demnächst!*

**DIE HERBSTZEITLOSEN  
DAS PARFÜM  
DER GUARDIAN  
POPULÄRMUSIK FRANVITTULA  
BANDIDAS**

Infos: www.movieworldspiez.ch

.....  
Restaurant Movieworld.  
Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet  
Preiswertes Tagesmenu von 11.30-13.30 Uhr  
.....

**MOVIEWORLD**  
Montag-Samstag 9.00-24.00 Uhr  
Sonntag 14.00-24.00 Uhr  
.....

**Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria  
Billard • Dart • Hotel • Solarium  
Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt**

Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**   
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch




**ILG AG WIMMIS**  
Druckerei und Verlag  
3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87  
Telefax 033 657 87 86

info@ilg.ch

*Von der Idee  
zum Druck -  
wir sind für Sie da!*



**WASCHEN TROCKNEN KOCHEN KÜHLEN**

# **BARBEN**

## **HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

- Reparaturservice aller Markenapparate**
- Beratung, Vorführung und Verkauf**
- Lieferung, Einbau und Installation**
- alles vom Profi**

- Kochherd**
- Glaskeramik**
- Backofen**
- Steamer**
- Kühlschrank**
- Gefrierschrank**
- Geschirrspüler**
- Waschmaschine**
- Tumbler**



**033 655 66 55**

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

**Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ barben.ch ♦ info@barben.ch**